



БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

На сцене – юные ораторы

Накануне Дня Независимости в Государственном республиканском академическом корейском театре состоялся конкурс юных ораторов. Студенты вузов и старшеклассники выходили на сцену, многие впервые в жизни, и рассказывали о себе, о своей семье, о своих мечтах и планах на будущее на корейском языке. Однако вокруг конкурса было много других, в том числе зрелищных и красочных мероприятий, в которых приняли участие и юные танцоры, и талантливые начинающие музыканты, и будущие ученые, и, конечно, те, кто после обучения непременно свяжет свою судьбу с корейским языком. На встрече поклонников корейского искусства в театре Центрально-Азиатская академия из Южной Кореи «Тхониль нанум», работающая в Казахстане ради развития корейской культуры и во благо этническим корейцам при получении лечения, образования и других услуг, благодаря которым многие казахстанцы поправили свое здоровье, добились того, о чем мечтали, подвела итоги своей деятельности за год, вручила премии и денежные вознаграждения тем, кто активно помогал академии.



중앙아시아 통일과 나눔 종합

Тамара ТИИ

Перед конкурсом, наверное, для того, чтобы юные участники немного собрались с духом перед непростыми состязаниями, в которые вмешивалось еще и волнение, на сцену выходили самостоятельные танцевальные коллективы разных возрастов, с которыми постоянно занимаются Народная артистка Республики Казахстан Римма Ивановна Ким и ее внучка Виктория Когай. Ансамбль «Бидульги»

объединяет в своих рядах сегодня и детей чуть ли не с четырехлетнего возраста, и тех, кому уже далеко за 80. Все они в этот день выходили на сцену, восхищая своим мастерством поклонников корейского танца. Право открыть мероприятие было предоставлено самым маленьким членам большого танцевального коллектива. Такое начало долго приветствовали зрители зала, среди которых были не только родные и близкие выступающих. На праздник пришли

многие руководители самодеятельных танцевальных коллективов, педагоги вузов, связанных с изучением корейского языка, гости из Южной Кореи.

Год 2019-й академия «Тхониль нанум» провела очень результативно. О чем поведал присутствующим не сухой отчет, а видеоролик с фотографиями руководителей, многочисленных волонтеров, награжденных стипендиями за успешную учебу студентов разных национальностей. Много снимков, рассказы-

вающих о визитах южнокорейских врачей в Талдыкорган. Как известно, южнокорейский госпиталь Хёнде в 2018 году открыл в Талдыкоргане офис и с тех пор врачи приезжают в Казахстан и проводят бесплатные лечения и даже оперируют наших пациентов. Уже более двух тысяч больных приняли врачи и решили не оставлять своей благотворительной деятельности и в дальнейшем.

На снимках улыбающиеся лица стариков из дома престарелых, детей из детских домов. Академия старается посетить и эти учреждения. Летние школьные лагеря с уроками корейского языка и много других мероприятий, направленных на изучение корейского языка и приобретение к корейской культуре. Регулярно те студенты, которые уже неплохо владеют корейским языком, участвуют в ежегодном конкурсе сочинений. Обычно организаторы выбирают время так, чтобы конкурсанты из России, Узбекистана, Кыргызстана одновременно сели за письменные столы и сдали свои работы на проверку. Отрадно, что и в прошлом году, и в нынешнем призовые места заняли казахстанцы, среди которых в основном студенты Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана. Но руководители организаций, называвшие имена победителей конкурса, приглашали к участию и старшеклассников – в этих конкурсах могут принимать участие все, кто учит корейский язык, говорит на нем.

Окончание на стр. 3

Итоговое заседание президиума АКК



стр. 3

С заслуженной наградой, дорогие актеры!



стр. 4

중앙아시아 통일과 나눔 아카데미 종합발표회 개최...



стр. 7

Корея становится ближе



стр. 5

카자흐국립대 한국학과 최미옥 선생님, 대한민국 대통령상을 받다!

2019년 12월 14일, 알마티 한국교육원에서는 매우 뜻깊은 행사가 치러졌다. 제16회 고려한글학교(교장-최미옥) 종강식(가을학기 수료생-100명)과 더불어 해당 학교의 교장으로 재직 중이신 최미옥 선생님이 대한민국 대통령 표창장을 받게 된 것이다.

대통령상의 주인공인 최미옥 선생님은 2012년부터 고려한글학교를 이끌어 오고 계신다. 고려한글학교는 2012년 4월 3일에 개교되었고, 현재 재외동포재단의 지원 하에 운영되고 있다. 개교 당시 학생 수는 39명에 교사는 2명(최미옥, 최올가)이었다가 3년 후에는 60여명으로 증가되었으며, 현재는 재직 학생 수가 150명에 이르는 큰 학교로 성장해 있다. 학령대는 8세부터 13세 사이이고, 신규반, 초급, 중급, 고급반으로 구성되어 있으며, 학생들의 일반학교 수업시간을 고려하여 오전반과 오후반으로 구분되어 운영되고 있다. 수강 학생들의 민족별 구성은 주로 고려인 자녀들이 다수를 이루고 있고, 그외 러시아인, 카자흐인 학생들, 그리고 다문화 가정의 자녀들도 일부 공부를 하고 있다.

제 7면에 계속



Казахстан в рейтинге могущественных стран

Опубликован ежегодный рейтинг самых могущественных стран мира, который составляется на основе данных от аналитиков BAV Group и Wharton School Университета Пенсильвании.

При формировании рейтинга его составители основывались на таких факторах, как показатели экономики, военной мощи, также учитывалась сила политического влияния, лидерство в мире и членство и участие в международных альянсах. Также при формировании рейтинга принимается во внимание то, какая из стран доминирует в новостных сообщениях СМИ.

По итогам рейтинга первое место заняли Соединенные Штаты Америки.

Соединенные Штаты, которые считаются самой влиятельной страной, имеют самую мощную экономику в мире и самый большой военный бюджет: ее военные расходы составляют 610 млрд долларов. Страна является лидером в так называемой войне с террором, на сегодняшний день является крупнейшим участником НАТО, выделяя миллиарды долларов на военную помощь странам всего мира. США потратили чуть более 35 млрд долларов на экономическую помощь и почти 15 млрд долларов на военную помощь в 2017 году, говорится в сообщении издания, опубликовавшего рейтинг.

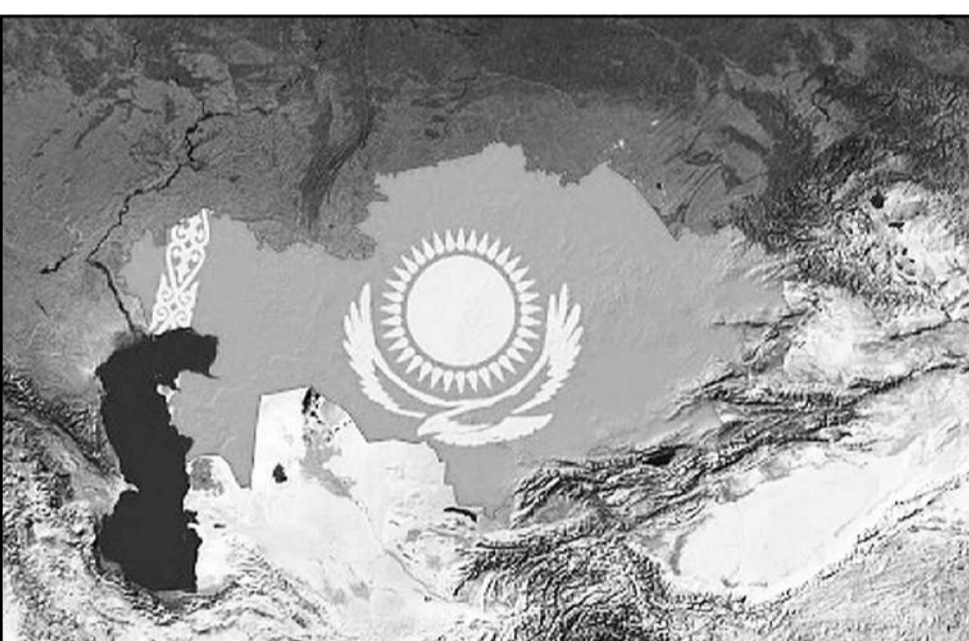
Россия в этом списке оказалась на втором месте, а Китай на третьем. Россия и Китай входят в четверку стран с самыми большими военными расходами в мире, отмечается в публикации.

В первой пятёрке также значатся Германия и Великобритания. Затем идут Франция, Япония. Как поясняют авторы рейтинга, эти страны имеют большую экономику и оказывают значительные объемы международной помощи.

Израиль и Саудовская Аравия занимают в списке восьмое и девятое места соответственно. Эти страны тратят более высокий процент своего ВВП на военные расходы, чем США, говорится в публикации. Южная Корея расположилась на 10-м месте.

Казахстан в этом рейтинге занимает 43-место, республика оказалась между Оманом и Польшей. К слову, в 2018 году наша страна была на 41-й строчке.

«Страна имеет самую развитую экономику в регионе, в основном за счет огромных природных ресурсов. Современный Казахстан был частью различных империй на протяжении веков. Район попал под контроль России в 18 веке и стал советской республикой в 1936 году. В 1991 году он был последней из советских республик, провозгласивших независимость после распада Советского Союза», – сказано в отчете.



Радость детям

В Доме дружбы Караганды Клуб благотворителей областной Ассамблеи устроил праздник «Аялы алакан» для воспитанников детских домов.

Вниманию детей были представлены танцевальные номера творческого коллектива «Вайнах» и песни в исполнении заслуженного деятеля культуры Меруеш Башай.

Юные зрители с удовольствием поддерживали артистов, вместе пели, одаривали их аплодисментами и своими теплыми улыбками. На мероприятии выступили заместитель председателя областной Ассамблеи, председатель чечено-ингушского этнокультурного объединения «Вайнах» Увайс Джанаев, победители проекта «100 новых лиц», гордость Караганды, основатель клуба «Номад MMA» Сергей Ан, лауреат международных конкурсов, дирижер Ерлан Бактыгерей и председатель украинского центра «Рідне слово» Зеновья Красивская.

В этот день дети вдоволь наигрались, танцевали, рисовали и писали мини-эссе на тему «Моя мечта».

В рамках мероприятия была организована экскурсия по кабинетам этнокультурных объединений при Доме дружбы – ребята ознакомились с культурой, бытом и этнографией всех этносов. Также родители многодетной семьи Ануар Жумадилин и Бакытты Канапинова провели тренинг «Я успешный ребенок», интеллектуальные игры, викторины и практические занятия. Год назад супруги запустили благотворительный проект и в его рамках проводят воскресные обеды для малообеспеченных матерей-одиночек. Бакытты Канапинова сама является членом Совета

Korea Tourism Night в Алматы

Декабрь – время подведения итогов за год. Результаты своей работы подытожило и представительство Национальной Организации Туризма Кореи (НОТК) в Алматы на закрытом мероприятии Korea Tourism Night.



Динара КЕНЕСБАЙ

Мероприятие проводится во второй раз, а приглашенными гостями являются партнёры организации, вместе с которыми она занимается развитием туризма по направлению Казахстан-Корея, в том числе и генеральный директор представительства Asiana Airlines в Казахстане.

Открыл мероприятие вступительной речью директор представительства НОТК в Алматы Сонг Пхиль Сан. Затем гостям была представлена небольшая презентация организации, в которой рассказывалось о её истории и проектах. Программа вечера также включала вручение партнёрам подтверждающего сертификата о партнёрстве и награждение лучшего консультанта в области люксового туризма Кореи.

В завершение мероприятия состоялся праздничный ужин, а также розыгрыш призов среди гостей. Главным призом был авиабилет в оба конца из Казахстана в Корею от Asiana Airlines.

Как рассказал нашей газете директор представительства НОТК в Алматы Сонг Пхиль Сан, организация является государственной и была основана в 1962 году. Целью НОТК является развитие туризма Кореи и промоутирование страны за границей. На данный момент по всему миру функционирует 32 филиала в 21 стране, а представительство в Алматы является самым молодым – оно было открыто в июле 2017 года.

– С прошлого года мы проводим Korea Tourism Night – это мероприятие, на котором мы знакомим партнёров с нашей деятельностью, ведь не все знают, какие проекты мы ведём в течение года. В этом году, помимо вручения сертификатов о партнёрстве, мы также провели награждение лучшего консультанта в области люксового туризма, продвижением которого мы вместе с партнёрами также занимаемся, – отметил г-н Сонг.

В планах работы на следующий год – работа не только с Казахстаном, но и с близлежащими странами – Узбекистаном и Кыргызстаном. Также НОТК намерена развивать различные отрасли туризма, а самым востребованным на сегодняшний день, как отметил руководитель представительства, является медицинский туризм.

матерей при областной АНК. Это благотворительное мероприятие проводится для того, чтобы поддержать, мотивировать социально уязвимые слои населения, проявить внимание и заботу о детях, которые волею судьбы оказались на государственном обеспечении.

В состав Клуба благотворителей АНК Карагандинской области вошли 23 благотворителя и мецената региона.



Итоговое заседание президиума АКК

О том, сколько человек было охвачено в процессе общественной работы Ассоциацией корейцев Казахстана в уходящем году, а также о количестве и качественном наполнении мероприятий в году предстоящем говорили на прошедшем в минувшую пятницу заседании президиума АКК с участием членов попечительского совета и Генерального консула Республики Корея в РК.

Константин КИМ

Прежде чем приступить к подведению итогов и обсуждению планов на будущее, президент АКК Сергей Огай поздравил присутствующих с наступающим Днем независимости. Затем руководитель общественной организации представил отчет о работе Ассоциации за 2019 год. В уходящем году Ассоциация полностью выполнила намеченный план, в целом было реализовано более 25 различных проектов и мероприятий. В числе наиболее значимых можно выделить участие в выборах Президента Республики Казахстан – ряд членов правления АКК были доверенными лицами избранного Президента Касым-Жомарта Токаева. Также в апреле 2019 года Казахстан с государственным визитом посетил Президент Республики Корея Мун Чжэ Ин, который по приглашению АКК провел встречу с соплеменниками в Алма-

ты. В нескольких регионах республики прошли юбилейные торжества в честь 30-летия создания там корейских этнокультурных объединений. В течение всего года Ассоциация организовывала самостоятельно и участвовала в совместных мероприятиях в честь 100-летия Первомартовского движения за освобождение Кореи и создание временного правительства. Продолжалось активное развитие международного сотрудничества. Был организован ряд мероприятий в рамках Года молодежи.

С. Огай отметил, что в процессе каждодневной работы Ассоциация взаимодействует более чем с 70 различными организациями и учреждениями. За год своей деятельностью АКК охватила порядка 15 тыс. человек. При этом руководитель общественной организации отметил, что данный показатель нельзя считать удовлетворительным, необходимо работать над его



повышением. Для этого при Ассоциации создана аналитическая группа, которая будет заниматься продвижением и эффективным позиционированием организации среди соплеменников и в обществе в целом.

По второму вопросу повестки дня выступил вице-президент АКК Игорь Ли. Докладчик представил проект плана работы на 2020 год, отметив, что он пройдет под эгидой 25-летия Ассамблеи народа Казахстана, 30-летия Ассоциации корейцев Казахстана, 75-летия Победы в Великой Оте-

чественной войне. На следующий год намечено более 30 мероприятий, в большинстве которых будут отражаться эти знаменательные даты.

Следующий год в Казахстане объявлен годом волонтера, и в ходе обсуждения было внесено предложение реализовать ряд проектов в этом направлении. Также в 2020 году будет отмечаться 175-летие Абая, и АКК примет участие в праздновании этого знаменательного юбилейного события.

В свою очередь Генеральный консул Республики Корея

в РК Ким Хынг Су добавил, что дипломатическое представительство ведет активное сотрудничество с корейской общественной организацией и в перспективе намерено его укреплять. Также дипломат подчеркнул, что казахстанские соплеменники играют большую роль в вопросе мирного объединения Кореи.

После того как повестка дня была исчерпана, участники заседания смогли в неформальной обстановке пообщаться, обсудить текущие вопросы и скорректировать планы на будущее.

На сцене – юные ораторы

Начало на стр. 1

После просмотра видеоролика призерам конкурса сочинений – Дане Удыбаевой, Юлии Ким, Инзуре Нуршановой, Айнуру Мауленовой, Улжан Султанали – были вручены денежные вознаграждения и дипломы.

– Рад приветствовать в этом зале всех тех, кто весь год помогал нам в проведении мероприятий, – сказал директор Центрально-Азиатской академии «Тхониль нанум» Ли Дже Ван. – Мы прожили этот период очень насыщенно и знаем, что все мероприятия были интересны и работали на сплочение. В следующем году мы встретимся вновь, снова будем вместе, снова я приглашаю вас участвовать в мероприятиях, в которых можно и себя проявить, и внести свой вклад в организацию. Я заранее приглашаю вас. Мы рады всем, кто не равнодушен к корейскому языку, обычаям корейского народа и культуре.

Конкурс ораторского искусства, участвовать в котором записалось 15 человек, проходил по правилам. Каждый участник вытягивал у столика жюри тему: образование в Корее, рассказ о своей семье,

о Казахстане, о мечте. Было подсказано больше десятка тем, которые в итоге должны были раскрыть все конкурсанты, построив рассказ на корейском языке таким образом, чтобы публике было интересно. Немаловажное значение имело и то, как выступающий держит себя на сцене. В результате были названы и поощрены сильнейшие среди студентов, ими стали Азер Жанарбаева, Алихан Айткызы, Перизат Куанышева; среди старшеклассников – Мадияр Канапиев из Капшагай и алматинка Вероника Хегай. Все остальные участники полу-

чили сертификаты. Члены жюри, в числе которых сильнейшие преподаватели корейского языка, хорошо знающие корейские традиции, – Нелли Хан и Маржан Жумабекова – первыми поздравили победителей, порадовавшись их успехам в ораторстве.

В этот день награждали и поощряли многих. Отдельные призы получили преподаватели Лариса Ким, Виктория Когай, Римма Ким из Алматы, Галина Ким из Капшагай. Об этом городе, где ни одно мероприятие, связанное с Кореей, не проходит незамеченным, речь особая.

Благодаря энтузиазму председателя местного корейского центра Галины Ким, именно в Капшагай очень часто с культурной программой приезжают в последнее время гости из Южной Кореи. Сама Галина Алексеевна, преподавая корейский язык, на своих уроках применяет современные методы обучения. Вот и в этот праздничный день ее ребята не только танцевали и выступали в конкурсе, заняв призовое место. Они поставили на сцене театра сказку об оживающей пальме на корейском языке, сорвав аплодисменты зала.

Наверное, так организуются мероприятия в Южной Корее. Для наших зрителей было совсем привычно, что в праздник вмешалось мероприятие, далекое от праздничных выступлений на сцене и даже конкурсов. Поэтому как-то не совсем обычно на празднике ведущая пригласила присутствующих послушать лекцию на экологическую тему Маргариты Ким.

– В Корее уже давно бытовой мусор проходит сортировку и дальнейшую переработку. Иначе, имея такое большое городское население, Корея уже давно бы утонула в горах мусора, – пояснила мне преподаватель КазУМОиМЯ Маржан Жумабекова, которая несколько лет прожила в Корее. – У нас пока мало внимания уделяется этой проблеме. А корейцы стараются, чтобы любое мероприятие было максимально полезно для участников.

Присутствующие действительно с интересом послушали лекцию, а также выступления других участников праздника, поздравили друг друга с наступающими праздниками – год подходит к своему завершению и, оценив прошлые месяцы 2019-го, стремительно уходящего года, пора подумать о планах на год предстоящий.



С заслуженной наградой, дорогие актеры!

В День независимости Казахстана лучшие работники театральной сцены были награждены премией «Сахнагер», учрежденной Ассоциацией театров Казахстана при поддержке Министерства культуры РК. В числе 18 лауреатов премии – профессионалы, работающие в драматических, оперных, балетных, кукольных, молодежных театрах Казахстана. Победителям в различных номинациях вручили денежные сертификаты на сумму от 500 тысяч до миллиона тенге.

Тамара ТИИ

Отрадно, что в числе номинантов – актеры и нашего Государственного республиканского академического корейского театра – заслуженный деятель искусств РК Олег Сафронович Ли и Алишер Махпиров. От души их поздравляем и желаем им творческих успехов, неизменно ведущих к театральному Олимпу!

Олег Сафронович получил премию в номинации «За вклад в развитие театрального искусства», Алишер – «Лучшая мужская роль второго плана».

Напомним, премия «Сахнагер» вручается в третий раз. Она была инициирована Ассоциацией театров Казахстана и присуждается за творческие достижения в области театрального искусства. Присуждение столь престижной премии должно послужить укреплению казахстанского патриотизма и любви к национальной культуре, должно способствовать созданию творческих произведений, формирующих позитивное отношение к труду, профессиональному успеху, служению Родине, высоким патриотическим идеям.

В этом году премию вручал каждому номинанту лично президент Ассоциации театров республики народный артист Казахстана, лауреат Государственных премий РК Асанали Ашимов.

– Мы очень рады за наших актеров, – говорит директор Корейского театра, вице-пре-



зидент Ассоциации театров Казахстана Любовь Августовна Ни. – И тем более я рада, что они получили именно эту премию. Когда еще речь шла о создании специального поощрения для работников театров, мы в Ассоциации учреждали ее во имя развития искусства в нашей стране. Премия направлена на пропаганду художественных ценностей и развитие многонационального театрального искусства Казахстана, при-

звана объединить культурное пространство страны, создать условия для регулярного творческого обмена, а также содействовать сохранению и укреплению театральных традиций. Желаю творческих успехов нашим номинантам, а другим актерам и работникам театра (ведь премию может получить любой член творческого коллектива) желаю, чтобы они стремились к получению этой престижной награды в будущем!

Позиция Казахстана в Индексе гендерного равенства

В опубликованном Индексе гендерного равенства (The Gender Equity Index) Казахстан занял 43 место с показателем 0,197 пункта. Южная Корея заняла 10-е место с индексом 0,058 пункта (чем ближе показатель к нулю, тем выше уровень равенства в стране).

На первом месте в списке расположилась Швейцария (0,037 пункта), на втором — Швеция и Дания (по 0,04 пункта), на третьем – Нидерланды (0,041 пункта). На четвертом – Норвегия (0,044 пункта).

Среди стран Азии Сингапур по индексу гендерного равенства расположился на 11-м месте, Япония – на 23-м месте, Китай – на 39-м месте.

Индекс гендерного равенства (The Gender Equity Index) – это комбинированный показатель Программы развития Организации Объединённых Наций (ПРООН). Один из ключевых показателей социального развития. Индекс измеряет достижения страны с точки зрения достигнутого уровня равноправия полов по трём основным показателям: охрана репродуктивного здоровья; гражданские права и возможности; возможности на рынке труда.

Результаты исследования используются для расчёта Индекса человеческого развития (Human Development Index) в рамках специальной серии докладов Организации Объединённых Наций (ООН) о развитии человека. В настоящее время Индекс охватывает 190 стран-участниц ООН, а также некоторые административные территории с особым статусом, при этом рейтинговая таблица часто насчитывает меньшее число государств, так как страны, которые не желают или не могут предоставить статистику по данному показателю, не включаются в рейтинг. Индекс обновляется ежегодно, однако отчёты с данными ООН, как правило, запаздывают на один-два года, так как требуют международного сопоставления после публикации данных национальными статистическими службами.



Ледовое шоу «Друзья Дениса» с аншлагом прошло в столице

В минувшие выходные в Нур-Султане на льду «Барыс Арена» при полных трибунах прошло ледовое шоу «Друзья Дениса». Организатором представления выступил Фонд имени Дениса Тена, который продолжает дело знаменитого фигуриста. Полюбившееся бесчисленному количеству зрителей ледовое шоу, ранее прошедшее впервые без Дениса в Алматы, долго томило в ожидании гостей и жителей столицы. И когда новость о проведении долгожданного мероприятия в городе Нур-Султане подтвердилась, билеты были раскуплены моментально.

Сиа АН,
Нур-Султан

Известные фигуристы из разных стран и в этот раз не оставили никого равнодушными, растрогав до слез всех зрителей первым общим номером под авторскую песню Дениса She won't be mine. До боли знакомый и полный сил молодой голос пел нам красивую песню о любви, и казалось вот-вот, сам Денис выйдет на лед... То тут, то там слышались тихие всхлипывания зрителей.

Олимпийские чемпионы, чемпионы мира и Европы специ-

ально для этого вечера подготовили для зрителей эксклюзивные номера, катаясь под известные композиции, которые когда-то Денис Тен использовал для своих программ. Среди них были именитые спортсмены: Татьяна Волосожар и Максим Траньков, Джереми Эббот, Юко Кавагути и Александр Смирнов, Мари Пьер Лере, Кейтлин Уивер и Эндрю Поже, легенды спорта Игорь Бобрин и Наталья Бестемьянова и другие известные фигуристы. Главным солистом был юный финалист шоу «Ледниковый период. Дети» Дмитрий Кошаев, который стал олицетворе-

нием памяти и нового поколения последователей Дениса Тена.

Вечер получился трогательным и теплым. Сидящие рядом незнакомые люди в перерывах обменивались впечатлениями друг с другом. Кто-то заботливо делился салфетками. Финальный номер сорвал просто бурю оваций: в национальных костюмах титулованные чемпионы выступили с трогательным номером под аккомпанементы казахских национальных инструментов. Зрители не жалели ладоней и возгласов на овации, не отпуская артистов. Аплодисменты не смолкали около 15 минут.

Шоу «Друзья Дениса» – это мероприятие вида спорта, любимого миллионами. Оно стало новым витком развития фигурного катания в Казахстане, а также символом дружбы предста-

вителей всех народов! Это память истинного патриота своей страны, который собрал под одним шаныраком людей одного призвания, цели и мечты!

Денис Тен навсегда в наших сердцах!



Корея становится ближе

Приятным предновогодним сюрпризом для столичных соплеменников стала встреча с активистами и членами Ассоциации южнокорейских граждан в г. Нур-Султане. Она состоялась в очень уютном заведении с притягательным названием «Кореан».



Владимир СОН,
Нур-Султан

Инициативу проведения вечеринки пояснил руководитель Ассоциации г-н Джонг Чунг Хван:

– Мы желаем быть ближе с казахстанскими корейцами, мы уже многое знаем о вас, о замечательных людях старшего поколения, их драматической истории, которая привела их на казахскую землю. Мы посещаем многие мероприятия, которые проводит местное корейское общество. И очень рады, что сегодняшнее поколение показывает все более высокий дух нации, нашу культуру, соблюдает священные законы предков. Вызывает гордость то, что городское этнообъединение корейцев очень авторитетно в столичном межнациональном сообществе, идет в первых рядах на многих направлениях деятельности Ассамблей народа Казахстана.

Это признание вызвало гордость за вас и у делегации Национальной Ассамблеи Южной Кореи, в свое время посетившей молодую столицу Казахстана.

Речь лидера южнокорейской организации была краткой, горячей и страстной. Он, кстати, и в обыденной жизни такой – энергичный, порывистый, неутомимый. Вкратце поделился хорошими итогами текущей жизнедеятельности своих соплеменников. Они заняты в строительной индустрии, сервисном бизнесе, в других сферах. Один из впечатляющих результатов последних лет – жилой массив из многоэтажных объектов, воздвигнутый строительным гигантом «Юско-Астана», этот квартал значится как «Умное жилье».

Прошедшее общение было необычным – раскованным, искренним и обоюдно волнительным. Южнокорейская сторона – около полусотни человек, почти

столько же столичных соплеменников. Очень теплое общение, где-то с переводчиком, а кое-кто с той стороны пытался изъясняться на русском языке – получалось неплохо. И всё происходило в ароматах богатой корейской кухни, которая в пятницу, после рабочего дня, поглощалась с большим аппетитом и благодарностью к устроителям встречи. Но люди прерывали еду, и даже замирали с приборами в руках, когда на небольшой сцене исполнялись обворожительные танцы, звучали дивные восточные мелодии и любимые корейские песни.

Добрые слова прозвучали посланник-министр Посольства Республики Корея в РК Хан Ман Чун. Он назвал встречу проводами уходящего года. Подчеркнул также, что она проводится в канун знаменательного государственного праздника – Дня Независимости Казахстана. В этой стране он уже

несколько лет, увидел и знает, на какой высоте находится корейский этнос, какой вклад вносит в дело мира, созидания и дружбы между народами.

– Местные корейцы являются достойными представителями нации, – сказал дипломат. – На протяжении многих лет они сумели сохранить культуру, обычаи, традиции, унаследовав их от старшего поколения. Много делается для полноценного освоения родного языка. Это отрадно и замечательно.

Далее он пояснил, что наступающий новый год по 60-летнему циклу зовется «юксиккапча», это Год Белой мыши. С древних времен она символизирует мудрость и разум.

Ритмично отстукали барабаны – номер зрелищно исполнили юные самульнористы столичного этнообъединения. За ними последовало ответное слово зампреда ЭКО г. Нур-Султана Розы Пак. Она благодарилась руководителю южнокорейской Ассоциации соплеменников Джонг Чунг Хвана за инициативу проведения такой замечательной встречи, вкратце напомнила о самых ярких событиях уходящего года, в числе которых было празднование 30-летия жизни и деятельности столичного корейского сообщества. Она выразила глубокую признательность Посольству Республики Корея за помощь, оказываемую местной диаспоре.

– А этот вечер положит начало расширению наших контактов, которые, я уверена, будут полезными и плодотворными. Всё сегодня замечательно: встреча, ужин, общение идет семейному, тепло и радушно. Впечатляет киноэкран, на котором Страна утренней свежести во всем величии и торжестве разума и силы. Ведь так Корея становится еще ближе к нам, – сказала Роза Пак.

Бурные аплодисменты вызвали выступления самодея-

тельных артистов столичного ЭКО. На лицах людей из Южной Кореи удивление, изумление. Танец с цветами, изящно исполненный самой младшей группой ансамбля «Мисон», за ней выпорхнули красавицы старшей группы с пленительным номером «Пянори» (песня «Лодочки»). Их сменили певуны Народного хора «Ченрю»; звучной мелодии и словам песни «Чиндо Ариран» подпевали и местные гости, и южнокорейские друзья. Лихо выступила танцевальная группа из Назарбаев Университета в стиле К-POP. Грациозно, грустно и величественно выступил дуэт Алексея Ли и Людмилы Тянь, исполнивший на корейском языке песню «Расставание» – у некоторых проступила слеза. Но это настроение сменилось радостью, когда прозвучали «Саран» («Любовь»), «Поми» («Весна»). Полтора десятка восхитительных песен и танцев было в репертуаре этого вечера.

Высокую оценку самодеятельному творчеству дал гость из Алматы, редактор газеты «Ханинь ильбо» Ким Сан Ук. Он, председатель казахстанской секции Комитета по мирному и демократическому объединению Кореи, специально был приглашен из Южной столицы.

– Великолепно, грандиозно, других слов нет. Желаю казахстанским соплеменникам и впредь крепить союз и дружбу с зарубежными корейцами, – вдохновенно говорил Ким. – Как красиво и профессионально выступили артисты из городского корейского центра!

Ему же скромно отвечали, что из-за малого пространства в кафе не было возможности показать творческие коллективы в полном составе. Но в следующий раз гость обязательно сможет увидеть весь богатый артистический репертуар столичного этноцентра.

Чтобы творить добро, не обязательно иметь какой-то повод или стетель в Лапландию для получения сертификата от Санта Клауса. Можно просто собрать команду единомышленников и выйти на улицы родного города, совершив добрый поступок, поделившись с людьми теплотой в преддверии Нового Года.

Елена ТЕН

Что и сделали активисты Молодежного движения корейцев Казахстана в минувшие выходные в Алматы. Одиннадцать активистов МДК при поддержке магазина корейской продукции Made in Korea организовали специальную акцию, в рамках которой угощали социальных работников, занимающихся уборкой улиц, и обычных прохожих горячим кофе, чаем и вкусным раменом.

Ребята разделились на несколько групп и проводили акции возле ЦУМа, на Арбате, по улице Панфилова. Для большинства людей преподнесение от молодых людей оказалось весьма неожиданным, но приятным сюрпризом. Некоторые, но таких было совсем немного, относились к угощению с настороженностью.

– В повседневной жизни мы даже не задумываемся над тем, кто делает наш город чистым, кто каждый день, и в жару, и в холод наводит порядок на улицах. Сейчас холодно, и мы решили искренне хоть как-то согреть и подбодрить этих людей, – рассказывает активистка МДК Галина Чжен.

Подобную акцию МДК устраивает в первый раз, но ребята не собираются на этом останавливаться и намерены дальше совершать благие дела. Пусть они будут не такими масштабными, но зато делаются от чистого сердца и несут добро конкретным людям.

Добро без повода



Эм Николай (Эм Сын Ер) – госплановец в Пхеньяне

Радостно получать от родных, близких, а иногда и весьма дальних родственников неизвестные документы или редкие фотографии героев очерков. Вот и в этот раз Нелли Николаевна Эм, которую не надо представлять русскоязычной корейской диаспоре, прислала фотографии своего отца – Эм Николая Ивановича. О нем в моей компьютерной папке имелись уже копии архивных документов, а также краткие биографические сведения от Брутта Кима, Радмира Кана, из журнала «Единство» и «Энциклопедии корейцев России». Несколько неизвестных фотографий Эма Н.И. оказались в одной из недавних книг Бугая Н.Ф. о российских корейцах, в которой один раздел посвящается участию советских посланцев из Казахстана и Узбекистана в Корейской войне и строительстве КНДР. Нелли Николаевна в своей автобиографической книге «Цветок мугунхва в России» с любовью и добротой написала о своей семье, прежде всего об отце Николае Ивановиче Эме, о матери Любви Иосифовне Пак, а также братьях и сестрах, с которыми она жила вместе в Северной Корее. И наконец, Эм Сын Еру уделены несколько страниц в книге Тянь Хак Пона. Сведения из всех вышеупомянутых источников легли в основу написания предлагаемого очерка.

Прежде всего разберемся с именем, которое пишется и звучит по-разному. По вполне понятным причинам Николай Эм, как и многие другие советские корейцы, был вынужден иметь в Северной Корее корейское имя – Эм Сын Ер, Эм Сын Нер, Эм Гиборн (Список корейцев-граждан СССР, работающих в учреждениях Корейской Народно-демократической Республики по состоянию на 1.1.1952. АВПРФ, фонд 0102, опись 8, дело 51, папка 39, лист 19). Иногда на русском языке вместо фамилии Эм встречалось иное ее написание – Ом. Бугай Н.Ф. по каким-то причинам использовал именно этот вариант.

Эм Николай Иванович родился 11 марта 1908 г. в г. Сучане Приморского края. Отец его занимался тяжелым трудом шахтного горняка. Однако позже он сменил кирку на привычную для корейцев соху и лопату. В девятилетнем возрасте Николай Эм поступил в школу-семилетку, по окончании которой в 1922 году стал работать в рыбной артели в бухте Находка Сучанского района.

В 1925 году Николай, как и многие его сверстники, вступил в ряды комсомола и от молодежной организации его направили на работу в потребительский кооператив, где он трудился до лета 1926 года. В том же году Николай поступил в Корейский педагогический техникум в г. Ворошилов и окончил его через три года. Молодого выпускника направили в поселковую школу Шкотова, где он сначала учи-



Групповое фото на пикнике с Ким Ир Сеном (справа от Эм.Н.И.)

тельствовал, а затем его назначили завучем.

В 1930 году Николай подал ходатайство в комсомольскую организацию с просьбой направить его на учебу в Москву. Поступить парню-корейцу из глубинки в столичный институт было практически нереально, поэтому вместо студенческой скамьи он оказался за токарным станком завода «Авиаприбор». Пролетарская профессия дала ему возможность стать кандидатом в члены ВКП(б). Партийное направление сыграло определяющую роль и в 1931 году Николай поступил в Московский плановый институт им. Кржижановского, который он успешно окончил в 1935 году. В студенчестве Эм вел активную общественную деятельность, за что был принят в члены компартии большевиков, прошел военную подготовку. Будучи студентом выпускного курса, Николай был принят на должность старшего экономиста в Госплан СССР.

В 1936 году по направлению главного планового ведомства Советского Союза он вернулся на Дальний Восток. По прибытии работал вначале в Дальневосточной краевой плановой комиссии (Далькрайплан), а затем возглавлял плановый отдел Михайловского райисполкома в Приморье. Казалось бы, что молодой талантливый плановик с московским образованием и партийным билетом будет быстро подниматься по служебной лестнице, но наступил 1937 год.

Николая и его близких насильно вывезли в Узбекистан, где он с сентября 1937 по декабрь 1944 года трудился председателем Ленинского горплана, начальником сектора капитального строительства Ферганского облплана, а затем зам. председателя Ташкентского горплана. В 1945 г. по состоянию здоровья оставил чиновничью работу и стал директором неполной средней школы.

После окончания Второй мировой войны в 1946 году Н.И. Эма направили в Северную Корею (В «Энциклопедии корейцев России»). М. 2014 года его отправки в КНДР указан неверно – 1948 год), где он служил сначала переводчиком в политотделе совет-

кой 25-ой армии, затем работал инструктором по работе среди корейского гражданского населения. Вскоре его, как опытного специалиста, назначили на высокую и ответственную должность заместителя председателя Госплана КНДР. (Список корейцев-граждан СССР, работающих в учреждениях Корейской Народно-демократической Республики по состоянию на 1.1.1952. АВПРФ, фонд 0102, опись 8, дело 51, папка 39, лист 19).

С началом Корейской войны Николай Эм оказался на фронте и принимал участие в боях за захват и оборону Сеула. Был много раз ранен, чудом остался в живых, и его по состоянию здоровья отправили на гражданскую работу. С июля 1952 он исполнял обязанности начальника планирования тылового обеспечения при Военном Комитете КНДР и старшим референтом кабинета министров КНДР (Советский экономист – в Госплане КНДР, Единство. 3/45, март 2004, с. 25).

По окончании войны Николай Иванович вновь оказался на грани жизни и смерти, но уже не от боевых ран, а от болезней, постигших его. Общее заражение крови, усугубленное бронхиальной астмой, приковали его на восемь месяцев к постели. Постоянная забота и уход супруги Пак Любви Иосифовны оказались решающими в его выздоровлении. В мае 1953 года ставшего вновь на ноги Эма Н.И. перевели на работу преподавателем Института иностранных языков,



Семейное фото в Пхеньяне: Эм Н. И. и супруга Пак Л.И. с детьми: слева направо в верхнем ряду Феликс, Клара, Нелли, в нижнем – Элеонора и Мауна.

а затем утвердили директором этого учебного заведения. Затем через два года вновь призвали работать по специальности и он стал начальником планового управления Министерства труда КНДР. Однако вскоре он и его семья – жена, двое сыновей и четыре дочери – покинули Пхеньян и вернулись в Советский Союз.

О причинах выезда из КНДР группы советских корейцев, в которую вошел Эм Н.И., остались противоречивые свидетельства. В совместных воспоминаниях его детей – сына Феликса, дочери Клары Эм и соратника Ли Дон Хва, опубликованных в журнале «Единство», сказано: «В мае 1956 г. из-за болезни (бронхиальная астма), нужно было менять климат. Эм Н.И. с семьей вернулся в СССР» («Советский экономист» – в Госплане КНДР, «Единство». 3/45 март 2004, с. 25). У Тянь Хак Пона описывается другая история, по которой Эм Н.И. вошел в группу недовольных политической северокорейского руководства и не желал более оставаться в Пхеньяне. Поэтому он отправил свою супругу Л.И. Пак в советское посольство с письмом-ходатайством вернуть его в СССР. Еще одно письмо адресовалось в Москву на имя Байбакова Н.К., председателя Госплана СССР, с которым Эм Н.И. вместе учился в Москве. Сведения эти требуют подтверждения, ибо на самом деле Байбаков Н.К. окончил Азербайджанский нефтяной институт (1932), а с 1955 года занимал должность председателя Госкомиссии Совета Министров СССР по перспективному планированию народного хозяйства, а с 1957 года – председателя Госплана РСФСР. Союзный Госплан Байбаков Н.К. возглавил намного позднее – в 1965 году.

В официальных документах, хранящихся в Архиве внешней политики РФ, говорится: «Согласиться с предложением МИД СССР об откомандировании из Корейской Народно-Демократической Республики в Советский Союз советских граждан корейской национальности: Пак П.Н., Лигай С.И., Чен И.В., Эм Н.И., Ким Е.И., Кон А.В., Ян Ке Хен – как скомпрометировавших

себя в Корее; и Пак Ки Хо и Ли В.В. как не представляющих ценности для Корейской Народно-Демократической Республики». Скорее всего подобного рода обоснования выносились с целью избежать конфликтов между Москвой и Пхеньяном в связи массовым возвращением в СССР недовольных политикой северокорейского руководства. Однако эта версия подлежит тщательной проверке.

Вернувшегося в СССР Эма Н.И. как опытного специалиста-плановика оставили работать в Москве. До ухода на пенсию он трудился ведущим экономистом Госплана РСФСР. На заслуженный отдых его проводили в 1969 году пенсионером республиканского значения.

Многолетний труд Эма Николая Ивановича отмечен наградами СССР и КНДР, в том числе медалью «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг.», «30 лет Советской Армии, Флота». Среди наград есть медаль «За освобождение Кореи», указ о награждении которой был принят Верховным собранием КНДР 15 октября 1948 года, а наградное удостоверение подписал генерал-майор Н. Лебедев, возглавлявший советскую военную администрацию в Северной Корее.

Редкий случай, когда во всех неофициальных источниках особо отмечается роль и место жены в жизни героя очерка. Известно, что Пак Любовь Иосифовна, рожденная в 1910 году, была комсомольским активистом, членом КПСС с 1931 года. Училась на рабфаке, закончила техникум и курсы медсестер. Она стала второй женой Николая Эма, когда он учился и работал в Москве. С ним и пятью детьми она отправилась в Корею, где родила еще одну дочь. В годы Корейской войны Любовь Иосифовна вместе с детьми была эвакуирована, как и многие семьи советских корейцев, в Харбин. В Китае она спасла от болезней и угрозы смерти многих взрослых и детей, оказывая бескорыстно медицинскую помощь, добывая лекарства и устраивая в больницу. Любовь Иосифовна была заботливой матерью, женой, а позже и бабушкой. На ней держался весь дом и вся семья. Многие выпускники советской школы №6 г. в Пхеньяне, оказавшиеся без родителей в Москве, находили приют и пищу в семье Николая Ивановича и Любви Иосифовны. Скончалась она после продолжительной болезни в 1973 году. Сам Эм Н.И. умер 6 июля 1978 года в Москве, на три месяца пережив свой «кохи» - 70-летний юбилей. Прах ветерана войны и труда и прах его спутницы жизни покоятся на Востряковском кладбище г. Москвы.

Герман Н. Ким, доктор исторических наук, профессор, директор Центра корееведения КазНУ им. аль-Фараби, профессор-исследователь Центра Юго-Восточной Азии университета Киото

카자흐스탄고려인협회 상무위원회 총결 회의

김 끈쓰판진

지난 금요일에 협회 후원위원회 위원들, 카자흐스탄공화국주한국 총영사관 김흥수 총영사의 참가하에 카자흐스탄고려인협회 상무위원회 회의에서 저물어가는 해에 카자흐스탄고려인협회의 사업에 몇 명이 망라되었으며 진행되는 행사의 질이 긍정적으로 변한데 대한 이야기가 있었다.

카자흐스탄고려인협회 오 세르게이 회장은 협회사업을 총화 짓기전에 독립절과 관련하여 회의에 참석하는 분들을 축하하였다. 다음 오회장은 2019년에 협회가 한 사업을 총화하였다. 2019년에 협회는 예정한 계획을 다 실행했는데 25여건의 각종 프로젝트와 행사를 진행하였다. 협회 관리위원회의 일부 회원들이 카자흐스탄공화국 대통령 선거에 신입자들로 참가한 사실을 특히 의의가 있는 것으로 지적할 수 있다. 또한 2019년 4월에 한국 문재인 대통령의 카자흐스탄 국민방문, 알마티에서 문재인 대통령이 진행된 동포간담회를 뜻깊은

사건으로 짚을 수 있다. 공화국의 일부 지역들에서 공화국 고려인 소수민족 문화연합 창립 30주년 기념행사가 있었다. 고려인협회는 일년내내 조선독립을 위한 3.1운동 100주년과 임시정부 수립 100주년에 즈음한 행사를 자립적으로 조직하거나 한국측과 공동행사에 참가했다. 국제협조도 적극적으로 발전하고 있다. 금년에 광포된 청년의 해와 관련된 행사들도 조직진행되었다.

오회장은 협회가 날마다 진행하는 사업과정에 70여개의 각이한 단체 및 기관과 협동동작하고 있다고 지적하였다. 협회의 일년기간의 사업에 근 1만 5천여명이 망라되었다. 이에 있어 협회장은 이 지표에 만족할 수 없으며 앞으로 사업을 배가해야 한다고 강조했다. 이것을 위해 협회에 분석그루빠가 조성되었는데 이 그루빠는 고려인들 그리고 사회 전반에서 효과적 사업으로 협회의 이미지를 더 높이는 데 돌려진 사업을 진행할 것이다.

둘째 문제에 관하여 협회 부회장 리 이고리가 보고했다. 보고자는 2020년도 사업안을 제

기하면서 내년은 카자흐스탄민족회 25주년, 카자흐스탄고려인협회 30주년, 위대한 조국전쟁에서 승리 75주년의 구호하에 지나갈 것이라고 지적했다. 내년에 30여가지 행사가 계획되어 있는데 그중 다수에 이 뜻깊은 주년일이 반영될 것이다.

새해는 카자흐스탄에서 자원봉사단원들의 해로 광포되었는바 토의 과정에 이 방향에서 일부 프로젝트를 실천할 것이 제외되었다. 또한 2020년에 아바 이 탄생 175주년을 맞이하게 된다. 카자흐스탄고려인협회도 이 기념행사에 참가할 것이다.

회의에서 발언한 카자흐스탄공화국주 한국 총영사관 김흥수 총영사는 외교관은 고려인협회와 적극적으로 협력하며 앞으로 계속 관계를 공고화할 것이라고 강조했다. 김흥수 총영사는 계속하여 카자흐스탄의 동포들이 한반도 통일 문제에서 큰 역할을 하고 있다고 지적했다.

의정에 오른 문제들을 다 토의한 후에 회의 참가자들은 비공식적 환경에서 당면문제를 토의하고 앞으로 할 계획을 수정했다.

중앙아시아 통일과나눔 아카데미 종합발표회 개최...



중앙아시아 통일과나눔 아카데미(원장 이재완)가 지난 12.14 국립아카데미 고려극장에서 2019년 마감하는 종합발표회를 개최하였다. 이 단체는 2018년 5월 설립되어 고려인지도자 및 문화계승자를 대상으로한 한글 및 전통 문화교육, 의료진료 및 봉사활동을 전개하는 등 한국과 카자흐스탄 양국간 민간차원의 우호관계 증진을 위해 사업을 전개하고 있다.

이번 발표회에서는 지난 10월에 실시한 한글백일장 대회의 시상식을 실시했는데 대상은 몰도바에바 다나(외국어대학교 4학년)가 선정되어 상패와 상금 500불을 받았고 울잔(외국어대학교 4학년)이 우수상으로 선정되어 상금 300불을 받았다. 또한 한글 말하기 대회에서는 자나바이악세르외 4명이 선정되어 상패와 상금을 받았다. 공연에는 김리마가 지도하는 비둘기 극단의 어린이, 학생, 어머니들의 춤 공연과 김갈리나가 지도하는 캄치가이 팀이 참가하여 k-pop, 연극공연 등 그간 배운 실력을 뽐내었다. 이 행사를 주관한 이재완 원장은 2020년도에도 이러한 행사를 통해 한국과 카자흐스탄 국민간의 교류 및 유대를 강화하는데 앞장 서겠다고 말하였다.

누르-술탄에서 아이스 쇼 <제니스의 친구들>



카자흐스탄의 수도에서 전통적인 아이스 쇼 <제니스의 친구들>이 화려하게 펼쳐졌다. 카자흐스탄 스포츠맨을 추억하는 이 쇼에 세계의 유명한 피겨스케이팅 스타들이 참가했다. 제니스를 숭배하는 자들이 세계의 여러 나라에서 왔다.

관람자들의 말에 의하면 쇼가 끝난후에 17분동안 박수소리가 멎지 않았다. <정 제니스외 그의 친구들>이란 첫 쇼가 2013년에 있었는데 그 성과가 대단하였다.

제니스가 이 쇼의 배우이고 프로 두셔였다. 제니스는 25년 기간에 많은 사람들이 일생을 두고 하지 못할 일을 했다. 지난해에 제니스가 우리 곁을 떠났다.

제니스의 친구들인 유명한 피겨스케이팅 선수들이 누르-술탄에 왔다. 그들중에는 올림픽 챔피언인 따찌야나 월로스자르와 막심 트란코, 제레미 에보트, 세계경기 수상자들인 케이틀린 우이웨르와 앤드류 포제, 스포츠의 전설들인 이고리 보브린과 나탈리아 베스체미야노바가 있었다.

-제니스의 어머니가 저를 쇼에 초대했습니다. 한국에서는 제니스를 잘 알고 있으며 사랑합니다. 이런 쇼는 카자흐스탄에서 피겨스케이팅의 장래 발전에 영향을 주리라고 기대합니다. 제니스의 친구들이 여기에 와서 오늘 공연에 참가한데 대해 감사를 표하는 바입니다 - 카자흐스탄주 한국대사관 김대식 대사가 말했다.

제니스의 쇼의 구상은 처음에 희귀한 것이었다. 제니스는 이 쇼에 그가 혼자서 공연하는 것으로 구상하지 않았다. 이 쇼에서 기본이 관람자였다. 이미 공인을 받은 피겨스케이팅 선수들과 명성을 떨치기 시작하는 선수들을 카자흐스탄인들에게 보이는 것이 목적이었다.

-우리의 일생에는 밝은 슬픔이 있습니다. 나에게 있어서 오늘이 바로 그러했습니다. 우리가 하는 일을 제니스가 알고 있고 우리를 지지하면서 함께 기뻐한다는 믿음이 나의 가슴속에 항상 자리를 잡고 있습니다 - 빙상 스포츠 무도 올림픽 챔피언 나탈리아 베스체미야노바가 말하였다.

카자흐국립대 한국학과 최미옥 선생님, 대한민국 대통령상을 받다!

(제 1면의 계속)

졸업 후에도 학생들은 일반학교에서 공부하면서도 꾸준히 한국교육원의 한국어 과정에 등록하여 한국어 공부를 지속해 나가고 있다.

토요한글학교의 공부 내용은 한국어가 주를 이루나 그 외 한국의 역사와 문화, 전통을 알리는 교육도 꾸준히 지속되어 나가고 있다. 특히 한국의 명절에는 한복을 입고 떡을 만들어 나누어 먹으며 한국의 명절과 전통을 알리는 교육이 현장실습을 통해 이어져 나가고 있다. 지난 해에는 재외동포재단의 초청으로 고려한글학교 학생들이 2주 동안 역사적 모국을 방문할 수 있는 기회를 갖기도 했는데, 이를 통해 한국의 역사와 문화, 전통을 체험하기도 했다.

대통령상은 한국정부를 대신하여 고려한글학교 종강식에 참석한 한국교육원 남현우 원장에 의해 전달되었다. 수상 직후 필자와의 인터뷰에서 최미옥 선생님은, "저는 교육 기관들에서만 30년을 근무했고, '레닌기치'신문사와 공화국 카자흐라디오 고려말 방송부에서 12년을 근무했습니다. 평생을 교육기관과 언론계에서 종사했습니다. 그다지 내세울 것 없는 평범하고 소소했던 저의 삶을 이렇게 평가해 주시고 큰 상을 주신 대한민국 정부에 무엇보다 감사드리고 싶습니다. 또한 이번에 큰 상을 받도록 이렇게 배려해 주신 교육원장님과 한국대사관, 총영사관 관계자분들께도 진심으로 감사의 마음을 전하고 싶습니다. 남은 삶동안 힘이 닿는 데까지 한국어 교육에 힘써 나가도록 하겠습니다" 라며, 비장하게 수상 소감을 전했다.

최미옥 선생님은 고려한글학교 외에도 일찍이 2002년부터는 알파라비 카자흐국립대학교 한국학과에서 근무해 오고 있다. 그 동안 최미옥 선생님의 의해 수 권의 한국어 교육용 교재가 집필되었고, 교육 및 학술세미나가 진행되어 왔으며, 해마다 약 30여명의 한국 학생들이 배출되는데 큰 기여를 해오는 등 한국어 교육과 보급에도 지대한 공헌을 해 왔다. 그녀의 노력과 헌신이 있었기에 초창기 한국학과가 기틀이 잡힐 수 있었으며, 카자흐스탄 한국학의 발전으로도 이어질 수 있는 토대가 구축되어 올 수 있었던 것이다. 오늘 이렇게 최미옥 선생님이 대통령상의 주인공이 된 것은 우연이 아니다. 고려주말학교의 교장으로 재직하며 어린 학생들에게 뿐만 아니라 한국학과 대학생들에게 까지 쏟아 부은 땀과 열정이 있었기에 오늘 대한민국 대통령 표창의 영광의 주인공이 될 수 있었던 것이다. 최미옥 선생님은 고려한글학교 뿐만 아니라 카자흐국립대 한국학과 기쁨이자 영광이다. 선생님의 건강과 열정이 2020년 새해에도 지속되어 나아가게 되기를 두 손 모아 기원드리는 바이다.

누르-술탄에서 열린 한민족 송년행사...

한해를 마무리하는 '2019 한민족 송년행사'가 카자흐스탄의 수도 누르-술탄에서 성대해 개최되었다.

누르-술탄한민회와 누르-술탄고려인협회가 공동으로 주최한 이날 행사는 주카자흐스탄대사관의 한만춘 공사, 박로자 누르-술탄고려인협회 부회장, 나자르바예프대학 한국인교수들 등을 비롯하여 120여명의 동포들이 참석하였다.

한만춘공사는 축사를 통해 "누르-술탄 한민회와 송년의 기쁨을 나누는 이 자리가 매우 귀하다고 생각한다"면서 "송년행사에서의 만남이 한해를 잘 마무리하고 서로를 칭찬하고 위로하는 시간이 되었으면 한다"고 말했다.

이번 행사는 모든 동포들이 올 한해를 잘 마무리하고 희망찬 새해를 맞이하기를 바라는 마음에서 마련했다"면서 "이번 행사가 동포사회에 조금이라도 좋은 기운을 불어넣어드릴 수 있으면 좋겠다"고 말했다.

이번 행사의 공동주최자인 박로자 누르-술탄고려인협회 부회장은 "이번 송년행사를 계기로 누르-술탄한민회와 고려인협회가 향후 협력관계를 구축해나간다면 분명히 좋은 결과들이 있을 것이다"고 말했다.

정충환한민회장과 나자르바예프대학 3학년생인 아루나양이 공동사회로 진행된 이날 행사는 고려인협회 산하 문화단체들이 꾸민 전통공연과 K-POP무대가 어우러졌다

식한 사물놀이를 비롯하여 고려인 어린이 전통무용단이 도라지타령에 따라 선보인 전통무용, 누르-술탄 고려인여성합창단의 '봄이 왔네', 전통무용단 '미선'이 꾸민 화려한 무대로 구성되었다.

또한 나자르바예프대학의 여학생들로 만들어진 K-POP댄스팀 '여보세요'가 유명 걸그룹의 댄스를 완벽하게 소화해내서 큰 박수를 받았다.

한편 누르-술탄한민회는 이날 김대식 대사에게 누르-술탄 한민사회의 발전에 기여한 공로로 감사패를 증정하였다.

이날 행사는 누르-술탄에서 사업을 하는 교민기업들이 후원과 협찬을 함으로써 훈훈한 연말분위기를 더 가열시켰다.(김상욱)

전통공연은 행사의 첫무대를 장

엄 니콜라이 (엄승열) - 평양 국가계획위원회 전문가

김 게르만 - 역사학 박사, 교수, 알-파라비명칭 카자흐국립대 한국학 센터 소장,
교토 종합대 동남아시아 연구 센터 연구-교수

상기 표제하에 게재되는 기사의 주인공들에 대한, 알려지지 않은 문헌이나 사진을 친척들이나 가까운 사람들 그리고 때로는 먼 친척들에게서 받는 것이 아주 반가운 일이다. 이번에도 엄 니콜라이 이와노비치의 딸인 엄 벨리 니콜라예브나가 자기 아버지의 사진을 보내 왔다. 엄 벨리 니콜라예브나를 고려인 사회가 잘 알고 있기에 일부로 소개할 필요가 없다고 생각한다. 나의 컴퓨터 폴더에는 엄 니콜라이 이와노비치에 대한 고문서에서 얻은 문서복사본과 김 브루트와 강 라드미르 (생존에)에게서 받은 간단한 이력서, <통일> 잡지와 러시아 고려인 백과사전에서 얻은 일부 자료들이 있었다. 부가이 엔.에프. 교수가 얼마 전에 발행한 러시아 고려인들에 대한 책에 또한 지금까지 알려지지 않았던 엄 니콜라이 이와노비치의 사진 몇 장이 게재되었는데 상기 책의 한 장은 조선전쟁과 조선민주주의인민공화국 건설에 카자흐스탄과 우스베키스탄 고려인들이 참가한데 대해 이야기 한다. 벨리 니콜라예브나는 <러시아의 무궁화>라는 자기의 자서전에 가정 우선 부친 엄 니콜라이 이와노비치, 모친 박 류보위 이오시포브나 그리고 형제들에 대해 온정을 담아 썼다. 벨리 니콜라예브나는 형제들과 함께 북조선에서 살았다. 결국 엄승열에 대한 자료가 책의 몇 페이지를 차지하게 되었다. 이상에 지적한 모든 원천이 본 기사를 쓸 근거로 되었다.

우선 여러가지로 쓰이는 이름을 보기로 하자. 알려진 원인에 의해 많은 소련고려인들과 마찬가지로 엄 니콜라이도 북조선에서 조선 성명 - 엄승열, 엄승열, 엄기본 (1952년 1월 1일 현재 조선민주주의인민공화국 기관에서 근무하는 소련 공민-고려인들의 명단, 로런 대외정치 고문서, 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 19페이지). 때로는 엄이란 성 대신 러시아어로 옴이라고 쓰이기도 했다. 부가이 교수는 어떤 원인으로 그랬는지 모르지만 옴이라는 성을 이용했다.

엄 니콜라이 이와노비치는 뿌리모리에변강 수찬사에서 1908년 3월 11일에 탄생하였다. 그의 아버지는 탄부의 힘겨운 일을 하였다. 그러나 그 후에 곡괭이를 조선인들이 습관된 쟁기와 삽으로 바꾸었다. 니콜라이는 아홉살에 7년제 학교에 입학하여 1922년에 학교를 졸업한후 수찬구역 나호드까 만에 자리잡은 어업조합에서 일하기 시작하였다.

니콜라이가 그의 많은 동년배들과 마찬가지로 1925년에 공청동맹에 입맹하자 청년단체는 그를 소비협동 조합으로 파견했다. 그는 1926년 여름까지 그곳에서 근무하였다. 같은 해

에 니콜라이는 위로실로브시에 있는 조선사범전문학교에 입학하여 3년후에 졸업했다. 젊은 교사를 스코뜨워 부락학교에 파견하였다. 그는 처음에 교사로 근무했는데 그 후에 그에게 교무주임의 직책을 맡겼다.

1930년에 니콜라이는 모스크바로 공부하러 보내달라고 공청동맹 단체에 청원했다. 벽지에서 온 고려인 청년이 수도의 대학에 입학한다는 것은 실지에 있어 불가능한 일이었다. 그리하여 니콜라이는 대학에서 공부할 대신 <아위아쁘리보르> 공장에서 선반공으로 일하게 되었다. 노동자의 직업은 그로 하여금 소련공산당 후보당원으로 될 가능성을 주었다. 후보당원의 소속은 그의 생활에서 중요한 역할을 놀았다. 그는 1931년에 크르지자놉쓰끼명칭 모스크바 계획대학에 입학하여 1935년에 성과적으로 필했다. 대학생 시절에 엄 니콜라이가 적극적으로 사회활동을 하였기에 그는 입당하고 군사훈련도 받았다. 그는 대학의 졸업반에서 공부할 때에 이미 소련국가계획위원회 상급경제사의 직책에 취직되었다.

엄 니콜라이 이와노비치는 소련의 중앙 계획기관의 파견에 의해 원동에 되돌아왔다. 여기에서 처음에는 원동변강 계획위원회 (달리크라이블란)에서 일했으며 다음에는 뿌리모리에 미하일롭쓰끼 구역집행위원회 계획부를 지도하였다. 보건



사진: 평양에서 찍은 가족사진: 엄 니콜라이 이와노비치와 그의 부인 박 류보위 이오시포브나가 자식들과 함께: 왼쪽으로부터 뒷줄에 펠릭스, 클라라, 벨리, 아랫줄에 엘레오노라, 마이나.

대 모스크바대학을 졸업하고 당증을 품은 재능있는 젊은 계획사업 전문가가 빨리 출세할 것 같았는데 1937년이 닥쳐왔다. 니콜라이와 그의 친척들은 강제적으로 우스베키스탄에 실어왔다. 여기에서 그는 1937년 9월부터 1944년 12월까지 레닌쓰크 시계획부 부장으로, 페르가나 주 건설부 계획부 부장으로 다음은 타스켄트시 계획위원회 부위원장으로 근무했다. 1945년에 건강상태로 관리의 일을 그만 두고 중학교(불완전) 교장으로 일했다.

제 2차 세계대전이 끝난후에 1946년에 엄 니콜라이 이와노

비치를 북조선으로 파견하였다 (2014년에 모스크바에서 발행된 <러시아 고려인들의 백과사전>에는 그가 조선민주주의인민공화국에 파견된 해를 1948년이라고 옳지 않게 지적되었다). 그는 북조선에서 처음에는 제 25소련군 정치부에서 통역으로, 그 후에는 조선주민들과의 사업 지도원으로 일했다. 그러나 얼마 지나지 않아 경험있는 전문가인 엄 니콜라이를 높은 책임직책 즉 조선민주주의인민공화국 국가계획위원회 부위원장의 직책에 임명하였다. (1952년 1월 1일 현재 조선민주주의인민공화국 기관에서 근무하는 소련공민-고려인들의 명단). 로런대외정치 고문서, 폰드 0102, 목록 8, 공문서 51, 문서철 39, 19페이지).

조선전쟁이 시작되자 엄 니콜라이 이와노비치는 전선에 나가 서울 점령과 방어전에 참가하였다. 여러 번 부상을 입었으나 기적적으로 살아남았다. 결국 그를 건강상태로 민사분야에 파견했다. 1952년 7월부터 그는 조선민주주의인민공화국 군사위원회 소속 후방공급 계획국국장 겸 조선민주주의인민공화국 내각 상급 연구보고 작성가로 일했다 (조선민주주의인민공화국 국가계획위원회에서 근무하는 상급경제사, 통일. 3/45, 2004년 3월, 25페이지).

전쟁이 끝난후에 니콜라이 이와노비치는 또다시 생사의 기

침을 겪었다. 이번에는 전쟁에서 입은 상처가 원인이 아니라 중환에 걸리게 되었다. 독혈증, 심한 기관지 천식으로 그는 8개월동안 침대에 누워있게 되었다. 안해 박 류보위 이오시포브나의 상시적 배려와 간호로 그는 완쾌되었다. 완쾌된 엄 니콜라이 이와노비치를 외국어 대학 교사로, 그 후에는 이 교육기관 학장으로 임명했다. 2년후에 그에게 전공한 직업과 연관된 직책을 맡겼다. 그는 조선민주주의인민공화국 로동성 계획관리국 국장으로 근무하였다. 그러나 얼마 지나지 않아 그는 가족

(안해, 아들 둘과 딸 넷)과 함께 평양을 떠나 소련에 귀국하였다. 엄 니콜라이 이와노비치가 소속했던 소련고려인 그루빠가 조선민주주의인민공화국을 떠난 원인에 대해서 모순되는 증언들이 존재하고 있다. <통일>잡지에 게재된 그의 자식들인 아들 펠릭스와 딸 클라라 그리고 그의 전우인 리동화의 회상기에는 다음과 같이 지적되었다: <1956년 5월에 병(기관지 천식, 기후조건을 바꿔야 하였다)으로 인해 엄 니콜라이 이와노비치가 가족들과 함께 소련에 귀국하였다.> (조선민주주의인민공화국에서 근무하는 소련경제학자, 통일. 3/45 2004년 3월, 25페이지). 장학봉의 책에는 다른 사연이 적혀있다. 그에 따르면 엄 니콜라이 이와노비치가 북조선 지도부의 정책에 불만을 품은 자들의 그루빠에 속하여 평양에 남아있기를 거절했다. 때문에 그는 안해 박 류보위 이오시포브나에게 소련으로 귀국하겠다는 청원서를 주어 그것을 소련대사관에 전해주도록 하였다. 또 한 통의 편지는 모스크바에 있는 소련국가계획위원회 위원장 엔.까.바이바코브에게 보내는 것이었다. 엄 니콜라이 이와노비치는 바이바코브와 함께 모스크바에서 공부했다. (장학봉, 북조선을 만든 고려인 이야기. 서울: 경인문화사, 2006, 486-491 페이지). 이 정보는 확인해 보아야 한다. 그것은 엔.까.바이바코브가 실지에 있어 아세르바이잔 석유공업 대학 (1932년에)을 필했으며 1955년부터 소련내각 인민경제 전망계획화 국가위원회 위원장의 직책을 차지하였으며 1957년부터 로런국가계획위원회 위원장으로 근무했기 때문이다. 엔.까.바이바코브는 소련국가계획위원회를 훨씬 늦게 즉 1965년에 지도하였다.

로런대외정치 고문서에 보관된 공식문헌에는 아래와 같이 지적되었다: <조선에서 자신의 명예를 훼손시킨 소련공민 고려인들 박 빼.엔, 리가이 에스.이, 천 이.웨, 엄 엔.이, 김 예.이, 공 아.웨, 양계현, 그리고 조선민주주의인민공화국에 한해서 중요한 간부로 되지 않는 박기호, 리 웨.웨를 조선민주주의인민공화국 출장에서 소련으로 소환할데 대한 소련외무성의 제안에 동의할것>. 아마도 북조선 지도부의 정책에 불만이 있는 자들이 소련에 대폭적으로 귀국함과 관련하여 모스크바와 평양간 충돌을 피할 목적으로 이것을 근거로 잡은 것이다. 그런데 이런 설도 꼼



사진: 김일성과 함께 찍은 그루빠 사진 (오른쪽으로부터 엄 니콜라이와노비치)

꼼히 조사해 봐야 한다.

소련에 귀국한 엄 니콜라이 이와노비치를 계획화 분야에서 경험이 많은 전문가로 간주하여 모스크바에 취직시켰다. 그는 은퇴할 때까지 로런 국가계획위원회의 주도적 경제학자로 일했다. 1969년에 은퇴한 그는 공화국급 년금생이다. 엄 니콜라이 이와노비치는 수년을 성실히 일한 대가로 소련과 조선민주주의인민공화국 표창을 여러 개 수여받았다. 그 중에는 <1941-1945년 위대한 조국전쟁에서 로동 영웅메달>, <소련육군 30주년>메달 그리고 <조선해방전>메달도 있는데 이 메달 수여에 대한 1948년 10월 15일부 정령을 조선민주주의인민공화국 최고인민회의가 채택하였으며 표창증서는 소군정을 지도한 엔.레베제브 소장이 서명하였다.

모든 비공식적 원천에 기사 주인공의 생활에서 안해의 역할을 특히 지적하는 것은 드문 일이다. 1910년에 태어난 박 류보위 이오시포브나는 공청동맹 열성자였고 1931년부터 소련공산당원이었다. 노동자대학 예비교에서 공부했으며 기술전문학교와 간호원 강습도 필했다. 류보위는 니콜라이 이와노비치의 둘째 안해였다. 그가 모스크바에서 공부하고 일할 때 류보위와 알게 된 것이다. 류보위는 자식 다섯을 데리고 남편을 따라 조선에 갔다. 조선에서 또 딸애 하나를 낳았다. 조선전쟁 시기에 많은 소련고려인 가족들과 마찬가지로 류보위 이오시포브나도 자식들과 함께 하르빈으로 소개되었다. 그는 중국에서 사심없는 의료원조를 주면서 많은 성인들과 아이들을 병과 죽음으로부터 구원하였다. 그는 약도 구해 주고 병원에 입원시키기도 하였다. 류보위 이오시포브나는 배려깊은 어머니, 안해 그리고 그 후에는 할머니였다. 가사와 가정을 그가 다 돌보았다. 부모들이 없이 남겨진 평양 제 6호 소련학교 졸업생들이 모스크바에서 니콜라이 이와노비치와 류보위 이오시포브나의 가정에서 살았다. 박 류보위는 오랜 중환 끝에 1973년에 사망하였다. 엄 니콜라이 이와노비치 자신은 <고회> - 70주년을 맞이한후 3개월이 지나 즉 1978년 7월 6일에 세상을 등졌다. 참전로병과 그의 안해의 유해는 모스크바의 위스트라프쓰끼 공동묘지에 모셔져 있다.

모든 비공식적 원천에 기사 주인공의 생활에서 안해의 역할을 특히 지적하는 것은 드문 일이다. 1910년에 태어난 박 류보위 이오시포브나는 공청동맹 열성자였고 1931년부터 소련공산당원이었다. 노동자대학 예비교에서 공부했으며 기술전문학교와 간호원 강습도 필했다. 류보위는 니콜라이 이와노비치의 둘째 안해였다. 그가 모스크바에서 공부하고 일할 때 류보위와 알게 된 것이다. 류보위는 자식 다섯을 데리고 남편을 따라 조선에 갔다. 조선에서 또 딸애 하나를 낳았다. 조선전쟁 시기에 많은 소련고려인 가족들과 마찬가지로 류보위 이오시포브나도 자식들과 함께 하르빈으로 소개되었다. 그는 중국에서 사심없는 의료원조를 주면서 많은 성인들과 아이들을 병과 죽음으로부터 구원하였다. 그는 약도 구해 주고 병원에 입원시키기도 하였다. 류보위 이오시포브나는 배려깊은 어머니, 안해 그리고 그 후에는 할머니였다. 가사와 가정을 그가 다 돌보았다. 부모들이 없이 남겨진 평양 제 6호 소련학교 졸업생들이 모스크바에서 니콜라이 이와노비치와 류보위 이오시포브나의 가정에서 살았다. 박 류보위는 오랜 중환 끝에 1973년에 사망하였다. 엄 니콜라이 이와노비치 자신은 <고회> - 70주년을 맞이한후 3개월이 지나 즉 1978년 7월 6일에 세상을 등졌다. 참전로병과 그의 안해의 유해는 모스크바의 위스트라프쓰끼 공동묘지에 모셔져 있다.

한민족의 언어, 문화 활동을 후원하는 것이 기본 목적

우리의 주위에는 어떻게 한민족의 언어, 문화 발전에 협력하며 그에 헌신하는 활동가들을 어떤 방도로 도울가 항상 고민하는 분들이 있다. 사단법인 한민족 문화교류협회 회장인 정덕준 교수를 우선 그런 분들중 한 분으로 짚을 수 있다. 우리는 현재 알마티 알-파라비명칭 국립대 초빙대수로 와 계시는 정교수와 만나 상기 협회에 대한 이야기를 들어 보았다.

-회장님, 한민족문화교류협회 어떻게 설립되었습니까?

-우선 뜻을 같이 한 발기인 총회가 소집되었습니다. 발기인들 중에는 발기인 대표 김병국 교수를 비롯하여 기타 교수 여러 명, 회사원, 대학강사, 기업인 등 모두 열두명이었습니다. 우리는 즉 2001년 11월 10일에 협회 창립총회를 소집하고 총회에서 협회 정관 의결, 임진원 선임, 2002년도 사업계획 등을 심의 의결했습니다.

우리는 해외에서 거주하는 동포들이 모국어, 한민족의 문화, 전통을 발전시켜 그것을 후손들에게 물려주기 위해 노력하고 있는 것을 잘 알고 있습니다. 우리 동포들이 발간하는 한글 신문과 잡지, 그들이 발행하는 책과 시집들, 어려운 조건에서도 그들이 운영하는 학교, 신문사, 극장들이 이것을 증시하여 줍니다. 그래서 중국조선족, CIS 나라 고려인 등 해외에서 거주하는 우리 동포들의 문학, 문화 활동을 지원하는 것이 협회의 목적입니다. 중국조선족, CIS 고려인 등 해외동포의 문학활동 진흥,

우수작품 시상 및 발간 보급 지원, 장학사업이 우리 활동의 기본 방향입니다. 시상에 대해 구체적으로 말한다면 우리는 이 분야에서 다섯가지 상을 제정했는데 즉 중국조선족 비평문학상, 수필상, 예술상, 사진상, 백일장, 장학금 등입니다.

-그런데 협회의 사업이 어떻게 시작되었습니까?

-중국조선족들 사이에서 사업을 진행하기가 쉽습니다. 알다 싶이 그곳의 조선족들 사이에는 한글로 문학작품을 쓰는 분들도 많습니다. 그러니 여러가지 행사를 진행할 기회가 더 많습니다. 예를 들어 협회는 2002년 8월에 연변단풍수필회 작품집<단풍잎 2집> 출판 기념, 2004년 4월에 중국조선족여류시협회 창립 1주년 기념시집제작 출판기념, 2005년 8월에 <홍콩강신문사 장학금>지급, 같은 해 10월에 <중국조선족예술상>시상 그리고 기타 많은 시상이 있었습니다. 2006년6월에는 타스켄트 니사미사범대학 한국어학과 설립 50주년 <우스베키스탄대학 생백일장>을 개최했고 2012년 5월 알마티 우정회관에서 박일선생 탄생 100주년 기념 국제학술회, 같은 해 10월에 <카자흐스탄백일장>(카자흐국립대)도 개최했습니다. 그 외에도 국제학술세미나도 조직진행하는데 예를 들어 2014년 11월에 한국 공주대 회의실에서 "고려인 이주 150주년 기념" 국제학술세미나를 개최했습니다.

정덕준 회장은 중국, 중아시아 만드나드는 것이 아니라 블라디보스

톡, 하바롭스크, 유즈노-사할린스크에서도 협회의 사업을 진행하고 있다. 2016년 8월에 블라디보스톡에서 <CIS 고려인 문화와 한국문학>이란 주제로 국제학술세미나, 지난해 1월에 사할린주 소재지에서 <사할린 고려문학의 현황과 과제>라는 학술포럼을 개최하였다. 한마디로 말해서 한민족문화교류협회가 진행하는 사업을 다 해야될 수 없다.

정덕준 회장은 금년 8월에 <고려일보>신문사와 <카자흐스탄고려인청소년 문학상>제정에 협력하여 주셨다.

-정회장님, 회장님이 러시아어로 창작사업을 하는 고려인 작가들이 한국에서 책을 발행하는 사업을 많이 도와주시는 것으로 알고 있는데요...

-이름있는 작가이자 화가인 박미하일이 한국에서 책을 이미 4권 발행하였는데 그에 제가 협조하여 주었습니다. 앞으로도 고려인 작가들의 작품을 한국에서 더 많이 알도록 출판사업을 도와주려고 합니다. 금년 11월에 한국에서 <고려인 작가 박미하일과 그의 문학>이란 주제로 학술포럼이 진행되었습니다.

-좋은 사업을 많이 하시는데 앞으로도 협회의 성과를 기원하는 바입니다.

-감사합니다.
* * *
현재 한민족문화교류협회에는 근 100여명의 회원들이 망라되어 문화교류를 적극화하는 사업에 몸담고 있다.

영광스러운 젊은이들: 그들의 땀과 고무감

저물어가는 해도 며칠 남지 않았다 - 한 해의 사업을 총화짓는 시기이기도 하다. 이것을 위하여 독립절 전야에 수도의 고려인 소수민족문화연합 사무실에 모였다. 청년들 중에는 고려인 젊은이들뿐만 아니라 카자흐인 남녀 청년들 그리고 다른 민족 대표들도 있었다. 현시대의 젊은이들! 그들의 발언은 열정적이었다. 금년에 뜻깊은 사건들이 많았다. 그들은 모든 행사에 적극적으로 참가했고 국가 및 민족 명절, 축제, 경연에서 자기의 재능을 시위하였다.



손 블라지미르 누르-숄탄

금년에 젊은이들은 또 하나의 공로를 인정받았다. 무용단 <미소>에 민족 무용단이란 명칭이 수여되었다. 여기에는 물론 훌륭한 무용교사 정 스웨틀라나 드미트리예브나의 막대한 노력이 안받침되어 있다. 시민들과 수도의 손님들은 화려한 한복을 입고 무대에서 춤추는 가장 어린 무용가들을 처음 보았다. 말이 났으니 말인데 어린 무용가들의 수가 현저히 늘어났다. 이것은 청년운동 열성자들의 노력의 결실이다. 청년운동을 정력적인 안 리지야가 지도한다. 부회장은 박 알렉산드라인데 그들은 손을 맞잡고 젊은이들을 이끌고 나간다. 바로 그들이 이 날 저녁에 젊은이들의 활동을 총화시켰다고 말할 수 있다. 소수민족문화연합 부회장 박 로사는 청년들이 하는 사업에 대해 그들에게 감사를 표하였다. 이곳 젊은이들은 여러가지 방향으로 활동하고 있다. 이는 우선 청년운동에 새로운 회원들을 받아 들이며 친구들로 하여금 한국어를 배우게 하는데 이에 있어 국어교육에도 주목을 돌리고 있다.

이 날 저녁에 카자흐어 소유에 대한 문제가 주목의 대상으로 되었다. 이번 행사에 청년들은 모두의 관심을 이끄는 정 블라지슬라브와 만났다. 첫째로 그는 자기의 실력으로 널리 알려진 위장 의사이다. 둘째로 그는 훌륭한 정치가인데 영어, 한국어, 우스베크어 외에 카자흐어를 완전히 구사한다. 게다가 그는 카자흐어를 배우는 그루빠에서 카자흐어를 가르치면서 카자흐어 문법과 회화의 뉴앙스에 대한 지식으로 지어 카자흐인 성인들까지도 놀라게 한다. 블라지슬라브는 수도의 고려인단체 오피스에 이번에 처음으로 왔다. 박 로사 부회장이 그를 <찾아냈다>. 필자가 부청을 쓰지 않고 그저 블라지슬라브라고 우에 쓴 것은 하긴 15년 이상 의사로 일하면서 경험도 많이 쌓았지만 너무나도 젊게 보이기 때문이다. 블라지슬라브는 부드러운 목소리로 젊은이들에게 위대한 아버지의 언어, 카자흐인민의 역사를 꼭 알아야 한다고 말했다. 이것은 남녀청년들의 내일의 자립적 생활에서 큰 도움이 될 것이라 그는 강조했다.

이 날 또 귀중한 손님 한 분이 행사에 참가했다. 김 아나톨리 이고레위츠도 특이한 인물이다. 동방 스포츠 종목과 인연이 있는 사람은 그를 알고 있다. 그는 MMA 연맹 설립자이다. 그에게는 스포츠 분야에서 받은 상도 많고 명칭도 많다. 역시 박 로사 부회장이 그를 청년들과의 상

봉에 초대했다. 아나톨리 이고레위츠는 남녀 청년들에게 노동과 스포츠, 사회사업에서 성과를 축적하였다. <바로 여러분이 내일의 카자흐스탄을 건설할 것이며 세대의 연계를 끊지 않는 것이 아주 중요하다>고 그가 특히 지적하였다.

아나톨리 이고레위츠는 내무부원로이다. 지금은 다른 분야에서 일하고 있다. 그는 고려인 테마가 항상 그의 관심을 이끌었다고 말하면서 그래서 오늘 이 행사에 참가하고 있다고 하였다. 그 역시 국어를 소유하는 것이 중요하다고 말하면서 외국에서 행복을 찾으려고 하는 젊은이들의 행동을 찬성하지 않는다고 말했다. 네가 어디에서 태어났으며 어떤 나라가 너의 조국인가를 깊이 생각해 보면 누구에게 복무해야 하는가? <카자흐스탄인들이 국제경기에서 승리하면 국가를 주악하는데 그것은 누구를 위해 주악하는 것인가? 너를 환영하여, 너의 조국을 환영하여 주악한다. 이것을 잊지 말아야 한다>고 스포츠 원로가 말했다. 그는 그런 스포츠 영웅들에 대한 실례를 많이 들었다.

-유감스럽게도 채 외침이 오늘 우리 곁에 없습니다. 그는 여러분의 리더였지요. 외침은 두 번이나 에웨레스트를 정복하여 봉에 카자흐스탄 국기를 꽂았습니다. 외침을 환영할 때 역시 카자흐스탄 국가가 주악되었습니다! 여러분, 어때요? - 아나톨리 이고레위츠가 이렇게 발언을 끝냈다.

야회는 깊은 사고, 내일의 꿈에 대한 열렬한 토론의 분위기에서 흘러갔다. 젊은이들 각자가 전공한 직업, 사회사업, 스포츠에서 성과를 달성할 수 있다. 이에 있어 가장 중요한 것을 잊지 말아야 한다. 선조들의 신성한 법칙을 따르는 민족적 유산을 수고 하는 말이다. 이 날 처음으로 소수민족연합을 찾아온 누를란 톨레바예브, 이브라힘 다우르베코브, 우뻘 이사코바, 김 막심도 토론에 적극적으로 참가하였다. 막심에 대해 특히 강조해야 할 것이다. 그는 태권도 세계선수권 대회에 여러 번 참가하여 우승 자리를 차지하였다. 이 스포츠 종목의 명칭 자체가 그로 하여금 선수의 나라에 대해 더 많이 알아야도록 한다.

-바로 그러기에 오늘 이 곳을 찾아 왔습니다. 이전에 고려인연합에 대해 들은 적이 있습니다. 이제부터는 수도의 레스쁘블리까 거리 16번지에 넣인 이 건물을 자주 찾아올 것입니다 - 김 막심이 말했다. 상봉 끝에 향기가 풍기는 차도 마시고 카자흐스탄공화국의 독립절을 경축하여 축배를 들기도 했다.



영주귀국 사할린 동포에 연말 위문품 전달

연말을 맞아 전국 30개소에 거주하고 있는 2700여 명의 영주귀국 사할린 동포들에게 재외동포재단(이사장 한우성)이 위문품을 전달했다.

재단 오영훈 기획이사과 직원들은 18일 인천 남동사할린센터, 안산 고향마을 등을 방문해 영주귀국 사할린 동포들을 위한 생필품, 파스체트 등 위문품을 직접 건넸다.

또한, 동포들과 함께 고향마을 시설을 둘러보고 안정적인 정착에 필요한 다양한 의견을 듣는 시간을 가졌다. 오영훈 기획이사는 "이번 방문과 위문품 전달이 영주귀국 동포들에게 조금이나마 위안과 보탬이 되길 바란다. "말했고, 안산 고향마을을 노인회 양윤희 회장은 "가족과 떨어져 지내는 영주귀국 동포들은 연말연시면 더 외롭고 쓸쓸한데 매년 잊지 않고 우

리를 찾아와주니 큰 힘이 된다."고 고마워했다. 한편, 재외동포재단은 1998년부터 매년 국내에 거주하는 영주귀국 사할린 동포들에게 쌀과 생필품, 의요기기 등의 위문품을 전달하는 등 지속적인 지원을 이어오고 있다.

- 일제 강점기 사할린으로 강제징용을 당한 사할린 동포들은 1990년 한·소 수교 이후 1994년 한·일 정부의 '사할린 한인 영주귀국 시범사업'을 계기로 대한민국에 돌아왔으며, 현재 서울과 인천, 안산, 부산 등 30여 지역에 살고 있다.



2019년도 알마티한글학교 종강식

알마티한국교육원 대강당은 학부모들과 손님들 그리고 고려한글학교 학생들로 빈자리가 거의나 없었다. 기다리는 동안 공금보 선생님이 한 학기동안 각 반의 수업 시간이며 또 여러 가지 흥미나는 장면들을 찍어 넣어 정성껏 만든 동영상은 재미있게 구경하였다.

고려한글학교를 찾아주신 손님들을 존대하여 종강식을 정각에 시작했다.

알마티한국교육원 남현우 원장님 그리고 알마티주식회사 김올레그 게라시모비츠 사장이 자리를 빛내 주셨다.

일반학교들에서 수업하고 있는 학생들은 토요일에 집에서 철새도 없이 한국어를 배우려고 즐거운 기분으로 알마티한글학교를 찾아 온다. 이 애들이 조상들의 글을 배우려고 하는 기특한 아이들이란 것은 두 말할것 없다. 왜 한국어를 배우고 있을까? 설문 조사 결과에 의하면 여러 가지 답을 얻을 수 있는데 어느 학생은 나중에 한국에 가서 계속 공부하겠다는 희망을 갖고 있고 또 어느 누구는 언젠가 한국에서 살며 마음껏 일해보겠다는 생각으로 조상들의 언어를 열심히 배우고 있다고 한다.

<공든 탑이 무너지랴>는 속담과 같이 노력만 기울이면 무슨 일에서든지 꼭 열매를 따게 되는 법이다. 고려한글학교 학생들은 전력을 다하여 가르치며 지도하고 있는 선생님들을 고맙게 여기면서 매일과 같이 한두 자씩 열심히 배우고 있다. 알마티고려한글학교를 설립한지 2012년부터 벌써 7년이란 세월이 흘렀다. 그 동안 한국어를 배우는 학생들에게 발전이 있는 것은 물론이다. 3년 전에 고려한글학교 고급반을 우수히 통과한 졸업생들을 알마티한국교육원에 올려 보냈었고, 올해 고급반 학생 2 명이

한국대학에서 공부하기를 희망하고 있다. 이 학생들이 아직은 러시아로 교육을 하는 일반학교를 다니기 때문에 일반학교 졸업장만 받으면 서울에 가서 입학할 것을 결심하고 있다. 학생들은 한국어를 더 잘 소유하기 위해 주중에도 시간을 내서 보충 수업을 한결과 수준이 훨씬 높아졌다. 그러나 한국에 가서 공부하려는 그들의 꿈이 꼭 실현될 것이다.

현재 알마티한글학교가 학생들에게서 기대하는 수업 범위를 본다면 예전과는 어느 정도 차이를 볼 수 있다. 예전에는 학기말에 기말 시험 없이 보통 받은 성적으로 진급시켰는데 현재 외서는 학생들의 언어 수준을 더욱 향상시키기 위한 목적으로 학기 말이면 꼭 기말 시험을 꼭 하고 판단하게 된다. 그러므로 수업에 더 열중하는 것은 당연한 일이다. 일주일에 한번 있는 수업이니 수업시간이 부족한 것은 물론이다. 물론 주중에도 수업할 수 있게 시간표를 짤 수는 있으나 수강생들이 일반학교를 다니니 시간을 조절하기가 어렵다. 일주일에 한번 배워도 열심히 한다면 성과를 달성할 수 있을 것이라 본다. 또 학생마다가 가지고 있는 능력과 열정도 달랐다.

알마티고려한글학교에 관심이 많은 한국 재외 동포 재단은 학생들을 위한 프로그램에 따라 지난 해 여름에 하기 방학을 이용하여 학업에 우수한 12 명의 고려한글학교 학생들을 한국 언어실습에 초청했다. 연령이 13-14 살이 되는 학생들은 재외 동포 재단의 초청을 받아 2주간 한국에서 언어실습을 할 기회를 가졌다. 처음 한국에 가 본 학생들의 기분은 더 말할 수가 없이 흥분되었다. 김이나 인술 교사가 아이들의 그 모습을 이야기했다. 재외동포 재단의 덕분에 학생들은 고국을 구경했으며 한국 문화와 역사도 어느 정도 더 많이 알게 되었다.

카자흐스탄에 돌아와서 그 애들이 말하였다: "우리는 물어보는 질문에 올바른 답을 주지 못해서 좀 부끄러웠습니다. 그러나 한국어 수업 시간에 더 주의 깊게 듣고 배우겠습니다." 말하자면, 현지에 살고 있는 학생들에게 한해서 한국어는 외국어나 다름이 없으니 아마 좀 힘들 것은 이해할 수 있다. 그러나 모국어를 꼭 소유하겠다는 굳은 마음만 먹으면 못 이겨낼 일이 없을 것이다. 이번 학기에 장학생 두 명은 김 올레그 게라시모비츠께서 배풀어 주신 장학금을 받았다.

종강식의 사회를 담당하신 김 울리야나 선생님은 다음 순서는 '개근상' 수여식이라고 말했다.

한 학기 동안 한 번도 결석하지 않고 꼬박꼬박 다니며 공부한 학생들에게는 '개근'상을 수여했으며 자그마한 기념 선물도 주었다.

마지막으로 학부모님들과 손님들은 학생들이 준비한 공연을 구경했다.

김스베틀라나 이와노브나 선생님이 특별 수업시간에 열심히 가르쳐 준 <사물놀이>는 관람자들에게 좋은 기분을 안겨주었다. 말하기 프로그램은 시낭독이었다. 특히 원타치야나와 엄 인나 선생님들이 가르치는 어린이 반 학생들 - 제니스와 알리사의 시낭독을 우렁찬 박수로 맞이했다. 종강식은 쉬굴라 선생님이 지도하는 K-POP 리듬 출연으로 끝났다.

기회를 타서 학부모님들에게 전하는바 2020년도 고려한글학교 등록이 계속되고 있으니 소원이 있으신 분들은 등록해 주십시오. 1월 25일입니다. 카톡에 실린 광고를 찾아 보시고 질문하도록 해 주십시오.

알마티 고려한글학교 교장 최미옥



한국어 열기로 누르-술탄의 추위를 녹인다

금년도 가을학기 한국어 및 문화 강좌 수료식 개최

지난 12월 13일(금) 주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 문화원 다목적 홀에서 2019년 가을학기 한국어강좌 및 문화강좌 수료식을 개최하였다.

이번 행사에는 한국어-문화강좌 수강자 및 수료자, 학부모 등 280여명이 참석하였다. 이 행사를 통해 한 학기 동안 열심히 수강해 수료한 수강생들을 축하하고 우수 수료자에게 시상하여 지속적인 한국어 공부와 한국 문화 습득을 독려했다.

이번 수료식에서 주카자흐스탄 한국문화원장은 한국어 강좌 성취도평가에서 가장 우수한 성적을 거둔 학생에게 최우수상을 시상하였고, 한국어 강사들은 각 반별 성취도 평가에서 우수한 성적을 거둔 수강생에게 우수상을 시상하였다.

문화강좌를 수강한 학생들은 행사 축하를 위해 무대에 올라 어린이- 청소년 전통춤, K-POP 댄스를 선보여 참석자들의 큰 호응을 얻었다. 그 뿐만 아니라, 이번 가을학기 수료식에서는 한 학기 동안 열심히 연습한 태권도 강좌 수강생들의 태권도 시범이 펼쳐져 큰 박수 갈채가 이루어졌다.

행사의 막바지에는 경품 추첨을 통해 카자흐스탄 사람들에게 인기 있는 한국 화장품을 선물함으로써 열광적인 반응을 이끌어 냈으며, 따로 마련된 담당 교원과의 시간에서는 교원과 수강생들이 서로 이야기를 주고받으며 뜻깊게 학기를 마무리 할 수 있었다.

행사에 참석한 아미나씨(26세)는 “봄학기부터 한국어를 배우며 이번 가을학기에 처음 개설된 태권도에도 참여하며 어느덧 일년이라는 시간이 흘렀다. 태권도를 배우며 마음을 수련하고 한국어를 배우며 지식을 쌓았던 2019년이 한국문화원 덕분에 매우 행복했다.”라며 소감을 전달했다.

주카자흐스탄 한국문화원 이해란 원장은 “2019년 가을학기 한국어강좌 및 문화강좌 종강 및 수료를 축하하고 행사를 찾아 주신 분들에게 감사의 말씀을 전한다. 한국문화원은 올해 성원에 감사드리며 내년에도 한국과 한국문화를 알리기위해 한국어-문화 강좌와 함께 재미있고 다양한 프로그램을 준비하기 위해 최선을 다하겠습니다.”라고 밝혔다.

진심으로 축하합니다!

카자흐스탄의 독립절 전야에 극장의 우수한 배우들이 <사흐나게르> 상금을 받았다. 이 상금을 카자흐스탄공화국 문화부의 지지를 받아 카자흐스탄극장협회가 제정하였다. 상금을 받은 18명의 수상자들 중에는 연극극장, 오페라극장, 발레극장, 인형극장, 청년극장에서 근무하는 직업적 명수들이 있다. 각이한 종목에 따른 승리자들에게 50 만엔게부터 백만 엔게까지의 서르피피케트를 수여했다.

진 따마라

수상자들 중에 국립공화국 아카데미고려극장 배우들 - 카자흐스탄공화국 공훈예술활동가 리 올레그 사프로노위츠, 연극배우 알리세르 마흐베로브도 있는 것이 기쁘다. 충심으로 그들을 축하하며 극장의 올림피에로의 길을 닦아주는 창작적 성과를 기원하는 바이다!

올레그 사프로노위츠는 <극장예술 발전에 기여를 한대 대한>종목에서 상금을 받았으며 알리세르는 <남성의 2차 역을 훌륭히 리행한대 대하여> 상금을 받았다. <사흐나게르>상금은 극장예술 분야에서 창작적 성과를 달성한대 대해 3년째 수여하고 있다. 이렇게 위신이있는 상금을 수여하는 것은 민족문화에 대한 카자흐스탄의 애국심을 높이며 전공한 직업에 대한 긍정적 태도를 형성함에 돌려져야 할 것이다.

금년에 카자흐스탄인민배우, 카자흐스탄국가상 계관인, 공화국극장협회 회장 아사날리 아시모브가 직접 각자에게 상금을 수여했다.

-우리 극장 배우들이 상금을 받는데 대해 집단이 다 기뻐합니다 - 고려극장장, 카자흐스탄극장협회 부회장 니 류보위 아브구스토브나가 말했다 - 바로 이 상금을 받았기에 더 기쁩니다. 극장 일꾼들을 특별히 장려할데 대한 말이 났을 때 우리 나라의 예술발전을 위해 그 상금을 제정했습니다. 상금은 카자흐스탄의 다민족 극장예술의 가치를 선전하고 발전시키며 정기적으로 창작적 교류를 위한 조건을 조성하며 극장의 전통을 보존할 사명을 가지고 있습니다. 우리 극장의 수상자들을 진심으로 축하하며 이 상금을 아직 받지 못한 배우들에게는 앞으로 이 상금을 꼭 받도록 (이 상금을 창작집단의 임의의 일꾼이 받을 수 있기에) 노력을 기울이라는 충고를 주고 싶습니다!

일년 중에 밤이 가장 길고 낮이 가장 짧은 날 "동지"

1. 동지의 어원

동지는 24절기의 하나로서 일년 중에 밤이 가장 길고 낮이 가장 짧은 날이다. 24절기는 태양력에 의해 자연의 변화를 24등분하여 표현한 것이며, 태양의 황경이 270도에 달하는 때를 '동지'라고 한다. 동지는 음력 11월 초순에 들면 '애동지', 중순에 들면 '중동지', 그믐께 들면 '노동지'라고 하는데, 이는 동지가 드는 시기에 따라 달리 부르는 말이다.

2. 동지의 유래

동지는 일년 중 낮이 가장 짧고 밤이 가장 길어 음이 극에 이르지만, 이 날을 계기로 낮이 다시 길어지기 시작하여 양의 기운이 싹트는 사실상 새해의 시작을 알리는 절기이다. 중국의 《역경》에는 태양의 시작을 동지로 보고 복괘로 11월에 배치하였다. 따라서 중국의 주나라에서는 11월을 정월로 삼고 동지를 설로 삼았다. 이러한 중국의 책력과 풍속이 우리나라에 전래된 것으로 보인다.

옛 사람들은 이날을 태양이 죽음으로부터 부활하는 날로 생각하고 경사스럽게 여겨 속절로 삼았다. 이것은 동지를 신년으로 생각하는 고대의 유풍에서 비롯된 것으로서, 전통사회에서는 흔히 동지를 '작은 설'이라 하여 설 다음 가는 경사스러운 날로 생각하였다. 그래서 옛말에 '동지를 지나야 한살 더 먹는다' 또는 '동지팔죽을 먹어야 한살 더 먹는다' 라는 말이 전하기도 한다.

3. 동지의 풍속

중국의 《형초세시기》에 의하면 "공공씨의 재주 없는 아들이 동짓날에 죽어서 역질 귀신이 되었는데, 그 아들이 생전에 팔을 두려워하여 팔죽을 쑤어 물리친 것이다" 라는 기록이 있다. 이것은 다분히 후대에 지어진 것으로 보이는 이야기로 팔죽의 축귀 기능에대한 유래를 설명하고 있다. 동지팔죽이절식이고, 팔은 붉은 색 팔을 띠고 있어서 축사의 힘이 있는 것으로 믿어 역귀 뿐만 아니라 집안의 모든 잡귀를 물리치는데 이용되어 왔다.

이러한 점은 음양사상의 영향으로 형성된 것으로 보인다. 즉 팔은 붉은 색으로 '양'을 상징함으로써 '음'의 속성을 가지는 역귀나 잡귀를 물리치는 것으로 인식하고 있다. 그래서 경상도 지방에서는 팔죽을 쑤어 삼신·성주께 빌고, 모든 병을 막는다고 하여 솔잎으로 팔죽을 사방에 뿌린다.

동지는 명일이라 일양이 생하도다 시식으로 팔죽을 쑤어 이웃과 즐기리라 새 책력 반포하니 내년 절후 어떠한 해 짤라 덧이 없고 밤 길기 지리하다. 옛부터 "단오 선물은 부채요, 동지 선물은 책력이라"는 말이 전해온다. 전통사회에서는 단오가 가까워지면 여름철이라 천지와 웃어른께 부채를 여름 선물로 선사하고, 또 동지가 되면 책력을 선사하는 풍속이 성하였다. 책력은 농경사회에서 생업과 밀접한 관련을 맺으며 요긴하게 사용되었던 생활의 지침서라고 할 수 있다



Театр и музыка едины

На сцене театра имени Лермонтова четвертый год подряд бьет все рекорды популярности спектакль «Счастливые поют» режиссера-постановщика Галины Пьяновой, которую уже в театре называют театральным гением. За эти годы актеры с постановкой синдиката Музыки и Слова побывали в гастролях в разных уголках Казахстана. Успех музыкального спектакля был неизменным – всюду аншлаговые показы, начиная с премьерного в Алматы. В роли главных героев легендарных певцов прошлого столетия: Эдит Пиаф – джазовая певица, известный педагог Ирэн Аравина и актриса Айсулу Азимбаева; американского гения музыки Фрэнка Синатры – артист Чингиз Капин и солист эстрадно-симфонического оркестра Алматы и Биг-бенда города Алексей Тимофеев. Продюсер постановки – Анатолий Цой.

Тамара ТИИ

Признаться, давно планировала попасть на спектакль. И вот за месяц до показа приобрела таки билет в Тикетоне. 15 декабря мне удалось быть среди тех счастливых зрителей, которые пришли в театр. Декабрьское выступление в преддверии Дня независимости Казахстана и Нового года было приурочено к дням рождения любимых героев спектакля Фрэнка Синатры и Эдиты Пиаф. Как известно, оба они, Эдит Пиаф во Франции, Фрэнк Синатра в Америке, родились в один месяц, в один год и четыре года назад мир отмечал 100 лет со дня рождения гениев.

Традиционно в декабре встречались алматинские поклонники талантов в театре Лермонтова для того, чтобы вместе с актерами бурными аплодисментами почтить память тех, кто всколыхнул этот мир своим талантом. Америка и Франция подарили миру радость на века, радость, которая способна сделать жизнь духовно богаче. Проходит время, но оно не властно над теми, кто однажды вышел на сцену и покорило мир, подарив ему свое пение.

В нынешнее 15 декабря была внесена интрига – все, кто купил билеты, автоматически становились участниками розыгрыша авиабилетов на двоих в Париж. Так что из зала двое молодых людей вышли обладателями билетов, где жила, где пела Эдит Пиаф, где не стало той, голос которой вдохновлял и будет вдохновлять еще не одно поколение планетян.

А в зале, в зале царила какая-то волшебная обстановка, словно в воздухе витал дух великих певцов мира, которые в жизни и не были знакомы друг с другом. Но они вместе покорили сердца поклонников прекрасного – ради их музыки им давно уже все прощено в личной жизни. Как известно, после смерти Эдит Пиаф церковь отказалась её отпевать и совершать церемонию погребения, объяснив это тем, что вся жизнь Эдит Пиаф была сплошным грехом. Личная жизнь Фрэнка Синатры тоже не была безупречной.

Сцена роднила их, и сцена была тем местом, где они по-настоящему жили, были счастливы, творили; их любили современники, их любят дети современников, их внуки... И мы ведь не задумываемся о том, а счастливы ли они были в жизни? И из чего состояла их жизнь, не считая успехов, которых принесла им сцена.

Идея объединения линий жизни двух легенд мировой музыки, воплощенная в постановке «Счастливые поют», сама по себе уже уникальна. Судьбы Пиаф и Синатры всегда волновали историков, сценаристов, режиссеров, как в театре, так и в кино. Существует множество прекрасных спектаклей и кинокартин о каждом певце в отдельности, но... не вместе!

Зрители спешили войти в зал сразу же после первого звонка, потому что сцена манила, притягивала к себе взгляды зрителей и до спектакля, так как актеры и музыканты уже делали разминку. Музыканты настраивали инструменты, как если бы вы пришли, например, в оперный театр. Так что зритель понимал, что сейчас прозвонит третий звонок, и на сцене будет что-то невероятное, коль актеры так волнуются перед встречей, коль так важны для них каждое будущее движение, жест, деталь,



которые должны быть так безупречно подготовлены.

Ожидания полностью оправданы. С первой сцены, с первого слова уже не оторвать взгляда от этого действия. Универсальность Чингиза Капина и Айсулу Азимбаевой, их пластичность, органичность в дуэте не перестают восхищать. Актеры живо, с юмором рассказывают, параллельно каждый, о своей истории успеха. В чем-то эти истории похожи, в чем-то они разнятся. Но восхищаешься неизменно одним свойством

таланта – он настойчиво, преодолевая перипетии судьбы, даже ее преграды, шел к нам. Благодаря таланту, которому сопутствовали обстоятельства и люди, пробился, донесся до зрителя. И не было преград для состоявшейся сквозь годы встречи. Самые яркие и неоднозначные моменты из жизни легендарных вокалистов Чингиз и Айсулу исполнили с такой экспрессией и самоотдачей, что невольно зритель возвращался в простенький быт тяжелого детства своих героев и в кажущийся обычным мир, в котором и намек не было на то, что там растут гениальные певцы, полные надежд и ожидания чего-то необычного. Чингиз и Айсулу так вжились в свои роли, стремясь всеми средствами показать жизнь своих творческих героев! Они пели и танцевали, прыгали и кричали, плакали и смеялись, радовались и горевали... Это все происходило так, что вместе с ними и мы испытывали все те же чувства, мысленно обращаясь к ним, мысленно им сочувствуя, однако понимая при этом – как знать, возможно, без всего этого и не роди-

лось бы гения, который готов из наших душ «развести огонь». Хотя речь не только о костре. Если мы говорим о певице большого полета, то речь идет еще и об искусстве, которое помогает, спасает, возвращает...

Как известно, Пиаф, а ее называют мученицей и грешницей в равной мере, внесла свою лепту в приближение победы во Второй мировой войне. Она выступала перед французскими военнопленными и фотографировалась вместе с ними после концертов. Из этих снимков по-



том делались фото для документов, с которыми пленные могли бежать из лагеря.

Бархатный голос Синатры в сочетании с элегантно подачей, вобравшей в себя традиции джаза, мюзиклов и гавайской музыки, покорило весь мир. В 1954 году Синатра даже получил «Оскара» за роль второго плана. Были и времена падений, когда от стресса певец потерял голос. Но в истории Синатра такой один. Через пятьдесят лет после ухода со сцены он сумел вернуть себе популярность и любовь публики.

На сцене театра, в далекой от Франции и Америки Алматы, шло живое повествование об уникальных личностях – историях придуманного (а что если нет..?) переплетения судеб гениев, никогда не встречавшихся в реальной жизни. Здесь они умирают и возрождаются вместе, практически рука об руку. Все внимание зрителей сосредоточено на двух фигурах. И хотя театральные актеры не пели, а только играли и выступали в роли рассказчиков, зрители смогли услышать бессмертные хиты в живом исполнении. Голоса Синатры и Пиаф звучали в исполнении Ирэн Аравиной и Алексея Тимофеева. Они пели самые популярные песни, которым потихонечку даже подпевали в зале некоторые зрители, а некоторые, привстав со своих мест, вслушивались в каждое слово, словно перед ними и впрямь были ожившие легенды XX века.

Благодаря двум дуэтам, воплощавшим образы гениальных певцов, постановщикам спектакля удалось увлечь публику и показать, что музыка и театр неразрывно связаны друг с другом. А уж если они «за дело берутся» вместе, то такими мощными средствами вкупе можно и душу зрителя вывернуть наизнанку, вызвав бурю эмоций.

Что еще примечательно и играет на доверие «актер-зритель», так это то, что на сцене не менялись декорации. Сцена условно была ограничена несколькими предметами: вешалками, стульями, микрофоном, но от этого повествование

николько не выглядело скучным и однообразным. Просто передвигались предметы, стул служил часто импровизированной сценой, белое полотно – кроватью, а сами герои никуда не уходили со сцены, передевались прямо здесь, и лишь свет и «дым» акцентировал внимание на том или ином предмете или одежде. Перед актерами стояла непростая задача. Им нужно было уместить в несколько часов сценического действия целый отрезок жизни своего героя. Им это с лихвой удалось. Синатра в исполнении Чингиза Капина и Алексея Тимофеева получился эмоционален и невероятно харизматичен. Этими качествами обладал и сам герой. Чингиз добавил к образу пластичности. Эдит Пиаф в исполнении Айсулу Азимбаевой и Ирэн Аравиной получилась очень женственной, утонченной, но в то же время надломленной, очень ранимой и противоречивой. Она естественна и непосредственна в проявлении своих чувств, искренняя по отношению к тем, кого любит.

Трудно в нескольких строчках передать происходящее на сцене. И смех, и радость, и грусть, и желание размышлять над нелегкими судьбами удивительных и талантливых героев. Здесь все на грани – миг от безудержного смеха до печальных размышлений, слово – от всепоглощающей грусти до беспричинной радости... Бурю эмоций героев дополняет музыка в исполнении джазового ансамбля Jazz House. К музыкантам то и дело обращаются то взором, то жестом актеры. Они в ответ подыгрывают риторическим вопросам, невольно становясь в это самое время героями той жизни, в которой было столько всего! Которая нам подарила гениев.

Очень сильный финал спектакля. На сцене звучит песня Эдит Пиаф, а главные герои уходят вдаль, как будто куда-то в небо. С нами остаются их образы. Они в песне, они в голосе, они с их творчеством не умирают. А это, наверное, самое главное.

Жизнь – мой самый лучший учитель

В последние годы во всех уголках мира, в том числе и в Казахстане, появляется настоящие гастро-города. В Алматы ежегодно открываются сотни заведений на любой вкус и интерьер. О гастро-культуре крупнейшего города страны и о том, что делается для того, чтобы казахстанские рестораны соответствовали современным общемировым трендам, с нами поделился владелец популярного заведения Sokko.restobar Вячеслав Пак. Также он рассказал, как воплотил мечту детства в реальность.

Елена ТЕН

Путь к успеху Вячеслава похож на извилистую дорогу в гору, по которой он упорно шел, преодолевая каждый подъем. Начиная с наемного работника в караоке барах, за несколько лет он сумел дойти до заместителя генерального директора крупной сети суши баров. А затем открыть и развивать собственный бренд. Деловая хватка, упорство, терпение и стремление сделать все наилучшим образом стало залогом успеха в ресторанном бизнесе. Кроме основной деятельности он еще запустил небольшой проект вместе с супругой Ириной по косметическому отбеливанию зубов. А между тем в своей мечтательной молодости он даже не предполагал, что добьется успеха именно в сегменте общественного питания.

Детство Вячеслава прошло в непростые, но такие романтические 90-е годы. Он рос обычным мальчишкой, гонял со сверстниками в футбол, а когда мама звала на обед, с неохотой бежал домой, чтобы быстро съесть приготовленные без особых изысков, но с огромной любовью блюда и вернуться во двор. Тогда он еще не задумывался, что приготовление еды – это целая наука и искусство. Ближе к окончанию школы парень начал интересоваться ресторанным делом, поэтому и поступил в Университет иностранных языков на специальность «Гостиничное и ресторанное дело». Во время учебы, все больше погружаясь в любимую сферу, он подрабатывал в нескольких караоке барах. Именно тогда и возникла мечта открыть свой собственный ресторан, где будет все не так, как у других,

где будет царить уютная и комфортная атмосфера с вкусной и изысканной кухней. В тот момент он и не мог предположить, что всего через несколько лет откроет целую сеть собственных заведений.

Главным смыслом жизни Вячеслава, и людьми, которые всегда его поддерживают и для которых он работает, являются супруга Ирина и две дочери, Элина и Милана. Также ему, как в жизни, так и в делах, всегда помогало традиционное корейское воспитание, полученное в семье.

«Я не продаю вкусную еду и напитки. Априори они должны быть такими. Я просто дарю незабываемые эмоции», – с таким девизом работает сеть заведений Вячеслава Пака. Концепция каждого ресторана тщательно проработана – это развлекательные бары с лучшими суши и разнообразными коктейлями. Заведения в основном ориентированы на молодежь и всех, кто любит приятную атмосферу, вкусную еду и авторские коктейли. Семейными и детскими сеть Sokko restobar назвать нельзя. Каждый свой проект Вячеслав пропускает через себя, добиваясь лучшего результата методом проб и ошибок, выбором удобной локации, ставя себя на место гостя, официанта, бармена и повара.

В настоящее время стало трендом продвигать свой бизнес через социальные сети. Многие вкладывают огромные деньги в рекламу и маркетинг. Но на самом деле лучшая реклама, по словам Вячеслава, это сарафанное радио, поэтому многие гости приходят к ним благодаря хорошим отзывам. Конечно, они активно используют и социальные сети, оповещая своих гостей об акциях, конкурсах и новинках.

По словам Вячеслава Пака, залогом успеха в любом деле является стремление никогда не



сдаваться. Чтобы преодолеть возникающие на твоём пути препятствия, нужно уметь вовремя перестроиться, быть мобильным, не бросать начатое, а исправлять ошибки и идти дальше. В ресторанном бизнесе множество подводных камней, которые нужно суметь превратить в чистый и белоснежный песок.

– Очень многое в бизнесе зависит от команды, от того, насколько ее члены объединены общей идеей, как они поддерживают друг друга. Я стараюсь работать с такими же увлеченными людьми, как и сам. Даже если не хватает квалифицированных работников, делаю ставку на тех, у кого нет опыта, но кто имеет большое желание работать. Мы проводим обучение с нуля и даем человеку шанс проявить себя в полной мере, – говорит Вячеслав. – В данный момент моим самым большим увлечением в жизни является моя работа. Каждый день я работаю над тем, чтобы вывести свое детище на новый уровень. Нет лучшего учителя, чем сама

жизнь. И лучше всего ты учишься на чужих и своих ошибках.

Стоит отметить, что помимо непосредственно занятия бизнесом, Вячеслав стремится быть полезным обществу, он и его команда несут социальную ответственность.

На прошлой неделе в стенах Sokko restobara прошёл благотворительный вечер от фонда «БлагоДарюАстана», на котором встретились воспитанники детских домов и подшефных организаций, волонтеры и меценаты. В рамках мероприятия был реализован проект «Ёлочка желаний» для детей из детского дома и начат сбор средств на строительство игровой и спортивной площадки.

Канун Нового года – это самое оживленное время для гастрономических заведений. Именно сейчас все рестораны, бары, кафе будут стараться удивить своих гостей и подарить им незабываемый праздник. А нам, в свою очередь, остается только с радостью принимать эти подарки.



Южнокорейские спортсмены предпочли Шымбулак

На Шымбулаке будут тренироваться 175 профессиональных атлетов из Южной Кореи. Об этом в своем Instagram-аккаунте сообщил председатель правления АО «НК «Kazakh Tourism» Ержан Еркинбаев.

«Национальный университет физкультуры и спорта Южной Кореи выбрал подходящим местом для тренировок своих спортсменов по горным лыжам курорт Шымбулак. В этом году 175 профессиональных атлетов из этой страны будут тренироваться на Шымбулаке, среди них и участники Олимпиады. Это для нас показатель того, что Корея – наш рынок, а алматинский горный кластер – потенциальный локомотив туризма страны», – написал Е. Еркинбаев.

По словам Ержана Еркинбаева, в нынешнем сезоне Шымбулак впервые принял гостей из жаркой Индии. Он также сообщил о статистике посещений горнолыжного курорта. В этом году Шымбулак посетили с открытия сезона катаний более 120 000 человек, что на 40% больше, чем в прошлом. «Очень хорошо себя чувствуют «Лесная Сказка» и «Акбулак», устанавливая свои рекорды, чему я очень рад! Вывод: нам нужно срочно строить новые горнолыжные курорты», – добавил глава АО «НК «Kazakh Tourism».



Важнейшие достижения медицины в 2019 году

Современный мир становится все более практичным и высокотехнологичным. Медицинская наука в 2019 году развивалась в соответствии с этим трендом и под знаком все более усиливающегося влияния генетики.



Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

Одним из наиболее актуальных направлений развития медицины стала молекулярная медицина – диагностика, лечение и профилактика наследственных и ненаследственных заболеваний на генном уровне. В ближайшем будущем можно будет определить наличие у человека генетической предрасположенности к развитию определенных нарушений, разработать для него индивидуальную программу лечения и профилактики этих нарушений, произвести коррекцию генов до развития болезни.

Судьба профессора Хэ Цзянькуя, который первым в мире создал генетически модифицированных детей, неизвестна мировой общественности, поскольку он находится в Китае под домашним арестом с усиленной охраной. Но вряд ли прагматичные китайцы будут «резать курицу, несущую золотые яйца». Можно сказать, что исследования по редактированию человеческого генома фактически уже ведутся в странах, которые не могут допустить сильного отставания в этом вопросе от Китая. Если будут сняты морально-этические и законодательные препоны для вмешательства в геном человека, мы сможем получить усовершенствованных людей или совершенно непредсказуемые результаты. Пожалуй, только это и останавливает пока...

В связи с возрастанием в обществе доли пожилых людей все более увеличивается онкологи-

ческая заболеваемость. Дочерний фонд компании Google, который называется Google Ventures, инвестировал более 130 миллионов долларов в проект под названием Flatiron, который направлен на борьбу с онкологией в медицине. Проект ежедневно собирает и анализирует сотни тысяч данных о случаях раковых заболеваний и передает выводы врачам. В настоящее время очень большое значение придается генетической составляющей в развитии злокачественных опухолей и методам их ранней коррекции. По словам гендиректора фонда Б. Мариса, очень скоро лечение рака на генном уровне станет обыденной практикой.

Удачным примером применения новейших технологий в медицине являются «браслеты здоровья» и «умные часы», ко-

торые помогают контролировать давление, пульс, число сделанных шагов и другие важные показатели. Используя синхронизированное со смартфоном устройство, можно даже сделать электрокардиограмму! В некоторых моделях браслетов предусмотрена передача данных лечащим врачам через интернет. Всемирная сеть также предоставляет пользователям десятки бесплатных программ для контроля здоровья.

До настоящего времени бионические протезы, соединенные с микро-энцефалографом, реагировали в основном на электроимпульсы головного мозга, отражающие желаемое движение: вверх-вниз, влево-вправо и т. п. В последних моделях протезов руки возможны практически все необходимые индивидууму 26 видов движения, вплоть

до быстрого набора текстов на компьютере.

Однако очевидно, что будущее за вживляемыми в организм имплантатами. В практику введена разработанная австралийскими учеными операция по восстановлению слуха путем введения специального ДНК – содержащего кохлеарного имплантата, который постепенно восстанавливает клетки слухового нерва.

Операция по восстановлению зрения с помощью имплантата «бионический глаз» уже широко применяется в США. Пациенту пересаживают искусственную сетчатку и выдают специальные очки со встроенной камерой, которая обеспечивает полноценное цветное видение окружающего мира.

Уже проведено множество успешных операций на животных и людях по пересадке различных органов и частей тел, напечатанных на 3-D принтерах. Основой работы биопринтера является печать донорскими стволовыми клетками, размер которых сопоставим с каплей чернил для печати. Биоматериал подается каплями или струей на макет органа, нагретый до температуры человеческого тела, и в течение 2-3 месяцев клетки, размножаясь, создают работоспособный орган. Уже удалось создать функционирующие мочеточники, печень, почки, щитовидную железу. В ближайшие годы, возможно, биопринтинг окончательно решит проблему обеспечения донорскими органами.

Еще более впечатляющих успехов добилась медицина в создании и имплантировании костей и хрящей. Костные импланты изготавливаются методом селективного лазерного спекания из высокопрочного никилида титана, напоминающего по свойствам костную

ткань. Высокоточная модель кости создается при помощи компьютерной томографии. Инженеры могут смоделировать и получить самые разнообразные импланты: от фаланг пальцев до ребер и тазобедренных суставов.

В связи с почти неконтролируемым применением антибиотиков в сельском хозяйстве и медицине многих стран (в том числе и нашего родного Казахстана), все большее распространение приобретают инфекции, которые малочувствительны или устойчивы к распространенным современным антибиотикам. Велика вероятность, что очень скоро люди будут вновь умирать от пневмонии и других инфекций вследствие неэффективности антибактериальной терапии. Именно поэтому в развитых странах антибиотики продаются только по рецепту врача.

В 2015 году был впервые выделен из культуры почвенных бактерий новейший суперантибиотик теиксобактин, который воздействует на устойчивые ко всем известным антибиотикам бактерии. Препарат растворяет клеточную стенку микробов и тем самым способствует их гибели. Теиксобактин прошел успешные клинические испытания на добровольцах. В среднем препарат выходит на широкий рынок через 10 лет с момента открытия, однако благодаря удачному стечению обстоятельств, данный препарат уже начал поступать в продажу.

Вакцина против Эболы, синтезированная канадскими учеными, показала свою 100% эффективность в клинических испытаниях, проведенных в Африке на 4000 добровольцах. В России также создана высокоэффективная отечественная вакцина против Эболы, которая отлично себя зарекомендовала. Ее можно делать даже детям.

В 2019 году медицинская наука добилась новых впечатляющих успехов и вплотную приблизилась к заманчивому решению проблем лечения тяжелых болезней на генном уровне до их возникновения. Медицинские инженеры научились создавать искусственные органы, которые могут заменить изношенные органы. Мир стоит на пороге высокотехнологической революции в медицине, большая часть достижений которой будет, увы, не всем по карману. Поэтому стоит именно сейчас заняться своим здоровьем, используя тысячелетиями проверенные рецепты: правильное питание, регулярное движение, позитивный взгляд на жизнь, занятие любимым делом.



РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Сколько стоит обзорная экскурсия по городу?
 시티 투어 얼마예요?
 Когда начинается экскурсия?
 시티 투어 여행은 언제 시작되어요?
 Извините, могу я у вас спросить, как мне пройти
 죄송합니다./죄송합니다. 길물겠습니까.
 Я иду по направлению к ...?
 저는 ... 방향으로 가요? 가는 방향이 맞아요?
 Как пройти к ...?
 어떻게가요?
 Вы идете неправильно.
 잘못 가지네요
 Как пройти самым коротким путем?
 가장 가까운 길은요?
 Как далеко это, на ваш взгляд?
 어떻게 생각해요? 먼 것 같아요?
 Это очень далеко отсюда.
 네. 여기서 무척 멀어요.
 Я полагаю, что это не менее двух километров.
 네. 짐작컨대, (아마) 3 (삼)킬로미터 걸릴 거예요.
 네. 제 생각엔 3킬로미터 넘게 걸릴 거예요.
 Как лучше всего туда добраться?
 그곳까지 가는 가장 좋은 방법은요?
 На какой автобус я должен сесть?
 어느 버스에 타야 돼요?
 Как называется эта улица?
 이 거리는 뭐라고해요?
 Где находится ...?
 ...어디에 있어요?
 Кому поставлен этот памятник?
 이건 누구 동상이예요? 누구의 기념비예요?
 Что это за здание?
 이건 무슨 건물이에요?
 Подскажите, пожалуйста, как мне добраться
 길 좀 물겠어요. 호텔까지 어떻게 가나요? / $\frac{1}{2}$
 호텔을 어떻게 찾을 수 있어요?
 Я отстал от своей группы.
 저는 일행을 놓쳤어요.
 Я заблудился. Помогите мне, пожалуйста.
 저는 길을 잃었어요. (헛걸렸어요.) 좀 도와
 어휘
 Достопримечательность
 관광지
 Рекомендация
 추천
 Группа туристов

Покажите на карте.
 지도에서 보여 주세요.
 Как мне проехать до....?
 ...까지 어떻게 가야 하는지요?
 Правильно ли я еду в ...?
 ...으로 맞게 가는지요?
 Сколько километров до?
 ...몇 킬로미터...?
 Где я могу купить карту автомобильных дорог?
 도로 지도를 어디서 구입할 수 있어요?
 Где мы находимся?
 위치가 어떻게 돼요?
 Здесь есть ограничение скорости?
 속도 제한이 있어요?
 Где можно припарковаться?
 어디에다 주차할 수 있어요? (차를 세워 놓 수 있
 Простите, могу я здесь припарковаться?
 여기에다 주차할 수 있어요? (차를 세울 수 있어
 Сколько стоит час парковки?
 주차 한 시간에 얼마예요?
 Где ближайшая бензоколонка?
 여기서 가까운 주유소가 있어요?
 Дайте мне, пожалуйста, двадцать литров.
 30 리터 좀 주세요.
 Мне нужно масло.
 엔진오일을요.
 Смените масло.
 엔진오일을 바꿔 주세요.
 Нам нужен механик.
 기술자가 필요해요.
 В машине что-то забарахлило.
 뭔가 잘못 됐어요.
 Я не знаю в чём дело.
 무슨 일인지 모르겠어요.
 Проверьте здесь.
 여기 좀 봐 주세요.
 Вы сможете это починить?
 이걸 고칠 수 있어요?
 Сколько времени займёт ремонт?
 수리는 얼마나 걸릴까요? (몇 시간이나
 Сколько это будет стоить?
 수리비는 얼마예요?
 Вы можете взять меня на буксир?
 견인해 주실래요?

Мне нужен эвакуатор.
 레커차가 필요해요.
 어휘
 Автостоянка
 주차장
 Предельная скорость
 속도 제한
 Заправочный пункт
 주유소
 Буксир
 견인
 Механик, техник
 기술자
 Покупка, приобретение
 구입
 Где ближайшая остановка. . . ?
 이 근처에 정류장이 있어요?
 - автобуса
 근처에 버스 정류장이 있어요?
 - троллейбуса
 근처에 트릴리버스 정류장이 있어요?
 - трамвая
 전차 정류장이 있어요?
 В какую сторону ехать до. . . ?
 어느쪽으로...가야해요?
 Сколько стоит билет?
 표는 얼마예요?
 Передайте, пожалуйста, деньги кондуктору
 차장에게 표 값을 전해 주세요.
 Сколько остановок до. . . ?
 몇 정거장을....?
 - музея
 박물관까지 몇 정거장이나 돼요?
 - магазина
 가게까지 몇 정거장이나 돼요?
 - театра
 극장까지 몇 정거장이나 돼요? (가야 해요?)
 Какая следующая (сейчас) остановка?
 다음 정거장은요?
 Где нам сделать пересадку?
 우리 어디서 갈아 타야 돼요?
 Скажите, пожалуйста, каким автобусом (троллейбусом,
 трамваем) я могу доехать до. . . ?
 ...까지 가려면 무슨 버스(트릴리버스, 전차)로 가요?
 -центра
 도심까지 가려면 무슨 버스(트릴리버스, 전차)로 가요?
 - гостиницы
 호텔까지 가려면 무슨 버스(트릴리버스, 전차)로 가요?
 - вокзала
 역까지 가려면 무슨 버스(트릴리버스, 전차)로 가요?
 Предупредите, пожалуйста, когда нам выходить
 미안합니다만, 언제 내리는 지 좀 알려 주세요.

В продаже

Лунный календарь на 2020 год.

Цена – 500 тг.

2020 달 **ЛУННЫЙ КАЛЕНДАРЬ**
ГОД МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ (БЕЛОЙ) КРЫСЫ

1.2 ЯНВАРЯ – НОВЫЙ ГОД
7 ЯНВАРЯ – РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО
8 МАРТА – МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖЕНСКИЙ ДЕНЬ
21.22.23 МАРТА – НАУРЫЗ МЕНРАМЫ
1 МАЯ – ПРАЗДНИК ЕДИНСТВА НАРОДА КАЗАХСТАНА
7 МАЯ – ДЕНЬ ЗАЩИТНИКА ОТЕЧЕСТВА
9 МАЯ – ДЕНЬ СЕБЕДИ
6 ИЮЛЯ – ДЕНЬ СТОЛИЦЫ
30 АВГУСТА – ДЕНЬ КОНСТИТУЦИИ
1 ДЕКАБРЯ – ДЕНЬ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
16.17 ДЕКАБРЯ – ДЕНЬ НЕЗАВИСИМОСТИ КАЗАХСТАНА

(설), 1월 25일 – 25 ЯНВАРЯ (СОЛЬНАЛ) НОВЫЙ ГОД ПО ЛУННОМУ КАЛЕНДАРЮ
(한식), 4월 5일 – 5 АПРЕЛЯ (САНЖИ)
(단오), 6월 6일 – 6 ИЮНЯ (ДАНО)
(추석), 9월 30일 – 30 СЕНТЯБРЯ (ЧУСКИ)

www.koreans.kz

Телефон для справок: +7 727 291 57 53

Made in Korea.kz

МЫ ОТКРЫЛИСЬ
КОРЕЙСКИЙ
МАГАЗИН

WELCOME
KOREANSHOP

FOOD & BEAUTY

ПРОДУКТЫ | КОСМЕТИКА | ХОЗ ТОВАРЫ | K-POP ТОВАРЫ

КАК НАЙТИ

пр. Аль-Фараби
ул. Розыбакиева
ул. Левитана

МЕГА
MADE IN KOREA.KZ

ЖК Восточный

📍 РОЗЫБАКИЕВА, 247
БЛОК 3, БУТИК 188
УГОЛ ЛЕВИТАНА

🚚 ДОСТАВКА

+7 (775) 496-38-88 | @MADEINKOREA_ALMATY | MADEINKOREA.KZ

Студия «Есильдан» открывает свои двери

Занятия в студии:

- **Корейские традиционные танцы**
Преподаватель: Цой Анастасия, «Мадениет Кайраткери», артистка Корейского театра, артистка балета высшей категории, стаж работы – 27 лет, прошла стажировку в Национальном государственном театре (Республика Корея) в 2001 году, награждена медалью Президента и грамотой за вклад в развитие театрального искусства Казахстана.
- **Корейские барабаны самульнори**
Преподаватели:
Пак Марина – руководитель группы самульнори Корейского театра. Обучалась самульнори в Москве (школа Вон Гван), стажировалась в центре традиционных искусств «Намдо Кугавгон» (Республика Корея, 2019), выпускница Московской Государственной Консерватории им. П.И. Чайковского (2013)
Кан Лаврентий – участник группы самульнори Корейского театра
- **Актёрское мастерство**
Преподаватель: Пак Эдуард, «Мадениет Кайраткери», артист Корейского театра, актёр театра и кино. Снимался в фильмах «Земля обетованная» (Казахстан, 2010), «Шима» (Узбекистан, 2007), «Кочевник» (Казахстан, 2006), «Манчжурский вариант» (1989) и др.
- **Корейский язык**
Преподаватель: Пак Марина – опыт преподавания 7 лет («Самсунг», «Хёндай», лингвистические центры, школа корейского языка). Изучала корейский язык в школе Вон Гван (г. Москва), на курсах университета Донмёнг (г. Пусан, Республика Корея), прошла стажировку для педагогов корейского языка в университете Корё (Республика Корея, 2016)
- **K-POP**
Преподаватель: Сон Леонид – артист балета Корейского театра, педагог со стажем 5 лет в сфере K-POP направления, призёр K-POP фестивалей Hallyu в Казахстане (Гран-при, 1 место, 2 место)

Адрес: г. Алматы, ул. Бозенбай Батыра, 158, в здании Корейского театра
Начало обучения: 13 января (пн) 2020
Занятия проводятся в 2 смены

Для записи в студию обращайтесь по телефонам:
+7 778 918 4796 – Марина
+7 701 551 5403 – Анастасия (звонки, WhatsApp)

Собственник ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Елена ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,
г. Алматы, ул. Мукамова, 223 «б»
Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

OPEN EVENT

Event 1

Глубокое увлажнение. Ultrasound
고수분 피부. 초음파

Event 2

Сохранение молодости кожи. Ionto
탄력을 머금은 동안 피부. 이온토

Event 3

Сияющая кожа. Aqua peel
광채 피부. 아쿠아 필링



KOREAN MEDICAL CENTER

⌚ 09:00 ~ 18:00

📍 쇼패나 26(가가리나 바이까다모바)

🌐 www.kmca.kz

📷 KMC_Almaty

📱 Korean Medical Center Almaty

☎ +7 727 972-22-20

☎ +7 708 972-22-20

www.koreans.kz

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры
Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.
Эксклюзивные материалы, актуальная информация,
интервью с интересными людьми.
БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!



Добро пожаловать в «Турэ»!

Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба
(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника
(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91, 8-771-852-69-14
Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

ВНИМАНИЕ!

Началась подписка на газету «Коре Ильбо» на 2020 год

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	537,51	556,13
2 мес	1075,02	1112,26
3 мес	1612,53	1668,39
4 мес	2150,04	2224,52
5 мес	2687,55	2780,65
6 мес	3225,06	3336,78
7 мес	3762,57	3892,91
8 мес	4300,08	4449,04
9 мес	4837,59	5005,17
10 мес	5375,10	5561,30
11 мес	5912,61	6117,43
12 мес	6450,12	6673,56

Корейское похоронное агентство
Все услуги. Благоустройство
и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

Ассоциация корейцев Казахстана выражает глубокое соболезнование родным и близким в связи с кончиной члена Совета старейшин АКК Кима Владимира Моисеевича. Мы скорбим вместе с вами.

NAVIEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР в КАЗАХСТАНЕ №1
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в КОРЕЕ
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ ОТ 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
СЕРВИС
КАЧЕСТВО

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин и склад:
г.Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66
Тел.раб.: 8 (727) 234 42 87, 243 69 83

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ
NAVIEN

Магазин:
г.Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.раб.: 8 (727) 376 82 75, 376 81 45

Сервисный центр по ремонту и установке
на гарантии NAVIEN в Алматы тел.: 8 (800) 070 02 22
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)
silos_energy@mail.ru navien.kz navien.kz navien.kz